다함께 미래로
Yes, 연천!

สมัครรับจดหมายข่าว

연천사랑
YEONCHEON SARANG

2026 6 เล่มที 431



สะพานทุ่นลอยที่ติดตั้งอยู่ในทะเลสาบแพคฮัก และรูปปั้นม้าศึกจ่าสิบเอกเร็คเลส

ยอนชอนซารางเป่นจดหมายข่าวที่แจกจ่ายฟรีทุกเดือน ใครๆ ก็สามารถสมัครได้ และอ่านได้ในเว็บไซต์สำนักงานอำเภอยอนชอน (www. yeoncheon.go.kr)

연천사랑

YEONCHEON SARANG

2026. 6. เล่มที่ 431



COVER STORY
สะพานทุ่นลอยที่ติดตั้งอยู่ในทะเลสาบแพคฮัก และรูปปั้นม้าศึกจ่าสิบเอกเร็คเลส

04 ประเด็นสำคัญเดือนนี้

06 พบกับตัวแทนบริษัทเอสเอ็มอีดาวรุ่ง
ประธานฮวังยงแด บริษัท คงกันเทค จำกัด

10 คนยอนชอน
ครูคิมมินจอง·พัคยองบก·พัคฮาอึน โรงเรียนมัธยมชอนกก

14 เที่ยวรอบยอนชอน
ทะเลสาบแพคฮัก อำเภอยอนชอน

16 ไปเที่ยวชมยอนชอนกันเถอะ!
โฮโรกูรู แหล่งท่องเที่ยวอันดับ 2 ของอำเภอยอนชอน

18 เดินชมประวัติศาสตร์
แม่น้ำอิมจิน : ท่าเรือโครังโพ

20 บรรณารักษ์เล่าเรื่องหนังสือ
ฉันหลงรักหนังสือเล่มนี้!

22 สรุปข่าวเด่น



สื่อการกับอำเภ
สแกน QR ไคด์เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับอำเภอยอนชอน!

เว็บไซต์ ยูทูบ บล็อก อินสตาแกรม เฟซบุ๊ก

24 การ์ดข่าว

26 เขาสู่แดนทุ่ง

27 ก็เลยมีคำพูดแบบนี้ขึ้นมา • กลิ่นอายของทบกว

28 ข้อมูลการจ้างงาน

29 ปริศนาสี่เหลี่ยมยอนชอน

30 มุมประชาสัมพันธ์

รถสุขภาพ “ยอนชอน ON-แคร์” เริ่มให้บริการ

อำเภอยอนชอนกำลังให้บริการโครงการ “ยอนชอน อน(ON)-แคร์ รถสุขภาพ” เพื่อพาผู้ที่อยู่ในกลุ่มเป้าหมายการดูแลแบบบูรณาการในพื้นที่ไปโรงพยาบาลและสนับสนุนการเดินทาง โดยมีศูนย์สวัสดิการผู้สูงอายุอำเภอยอนชอนเข้าร่วมเป็นหน่วยงานดำเนินงาน และตั้งแต่วันที่ 6 พฤษภาคมที่ผ่านมา ได้เริ่มให้บริการรถเฉพาะกิจเพื่อสนับสนุนการเดินทางฉุกเฉินและการพาไปโรงพยาบาลแบบลงพื้นที่จริง

“ยอนชอน อน(ON)-แคร์ รถสุขภาพ” มุ่งช่วยเหลือครัวเรือนกลุ่มเปราะบางด้านการดูแลที่มีปัญหาในการใช้บริการสถานพยาบาล เนื่องจากการเข้าถึงระบบขนส่งไม่สะดวกหรือเคลื่อนไหวร่างกายลำบาก บริการนี้ไม่ได้เป็นเพียงการสนับสนุนรถรับส่งเท่านั้น แต่ยังช่วยดูแลตลอดทุกขั้นตอน ตั้งแต่การแนะนำเรื่องการลงทะเบียนรับบริการและการชำระเงินที่โรงพยาบาล การพาเข้ารับการรักษา ไปจนถึงการสนับสนุนการเดินทางกลับบ้าน เพื่อลดช่องว่างด้านการดูแลให้เหลือน้อยที่สุด

บริการครั้งนี้เชื่อมโยงกับ “การดูแลแบบบูรณาการรูปแบบยอนชอน” หรือ “ยอนชอน ON ดูแล” ซึ่งเป็นโมเดลการดูแลแบบบูรณาการที่มีชุมชนเป็นศูนย์กลาง “ยอนชอน ON ดูแล” เป็นระบบสนับสนุนแบบบูรณาการที่รวมการแพทย์ การพยาบาลระยะยาว และการดูแลเข้าด้วยกัน เพื่อให้ประชาชนในอำเภอสามารถดำเนินชีวิตอย่างมีสุขภาพดีและมั่นคงต่อไปได้ในสถานที่ที่ตนเองเคยอยู่อาศัย



ผู้สูงอายุอายุ 65 ปีขึ้นไปที่ต้องการใช้บริการสนับสนุนการเดินทางพร้อมผู้ดูแลในระบบการดูแลแบบบูรณาการ สามารถยื่นขอรับบริการการดูแลแบบบูรณาการได้ที่ศูนย์ปกครองท้องถิ่นของตำบล·อำเภอในพื้นที่ที่ตนอาศัยอยู่ หลังจากนั้นจะสามารถรับบริการได้เมื่อผ่านขั้นตอนการให้คำปรึกษาและการคัดเลือกกลุ่มเป้าหมาย

กองนโยบายสวัสดิการ ทีม TF การดูแลแบบบูรณาการ ☎ 031-839-2442



AI หุ่นยนต์ดูแลผู้สูงอายุอยู่คนเดียว ตลอด 24 ชั่วโมง

ศูนย์การแพทย์และสาธารณสุขอำเภอยอนชอน กำลังให้บริการ "บริการดูแลสุขภาพผู้สูงอายุ" โดยใช้หุ่นยนต์ปัญญาประดิษฐ์(AI) เพื่อให้สอดคล้องกับยุคสังคมผู้สูงอายุ

บริการครั้งนี้มุ่งเป้าไปที่ผู้สูงอายุที่อยู่คนเดียว อายุ 65 ปีขึ้นไป และอาศัยอยู่ในอำเภอยอนชอน โดยมีจุดเด่นคือการให้บริการดูแลสุขภาพแบบเฉพาะบุคคล และการสนับสนุนด้านอารมณ์ผ่านหุ่นยนต์ปัญญาประดิษฐ์(AI)

เนื้อหาหลักประกอบด้วยการดูแลสุขภาพแบบเฉพาะบุคคล เช่น การแจ้งเวลาอาหารและเวลารับประทานยาให้เหมาะกับพฤติกรรมการใช้ชีวิตของผู้สูงอายุแต่ละคน รวมถึงโปรแกรมสุขภาพด้านการรับรู้เพื่อป้องกันภาวะสมองเสื่อม นอกจากนี้ คาดว่าจะช่วยบรรเทาความรู้สึกโดดเดี่ยวที่ผู้สูงอายุอาจรู้สึกได้ในชีวิตประจำวัน ผ่านการสนับสนุนเป็นเพื่อนคุยโดยการสนทนากับหุ่นยนต์

โดยเฉพาะอย่างยิ่ง บริการดูแลความปลอดภัยตลอด 24 ชั่วโมงจะช่วยตรวจสอบความปลอดภัยของผู้สูงอายุแบบเรียลไทม์ ผ่านอุปกรณ์ตรวจจับ(เซนเซอร์)ที่ติดตั้งอยู่ในหุ่นยนต์ ซึ่งจะตรวจจับการเคลื่อนไหวของผู้สูงอายุแบบเรียลไทม์ และหากไม่มีการเคลื่อนไหวเกินระยะเวลาที่กำหนด หรือพบสัญญาณผิดปกติ ระบบจะเชื่อมต่อไปยังศูนย์ควบคุมทันที



สมัครและสอบถาม
ศูนย์การแพทย์และสาธารณสุขอำเภอยอนชอน ทีมสุขภาพเยี่ยมบ้าน 031-839-4161
อำเภอยอนชอนพร้อมดูแลสุขภาพและบั้นปลายชีวิตที่มีความสุขของผู้สูงอายุทุกท่าน

เมื่อเกิดสถานการณ์ฉุกเฉิน ยังมีการสร้างเครือข่ายความปลอดภัยให้สามารถตอบสนองได้อย่างรวดเร็ว โดยเชื่อมต่อไปจนถึงการแจ้งเหตุ 119 และการออกปฏิบัติการช่วยเหลือ

ผู้ใช้บริการสามารถเลือกได้ระหว่างหุ่นยนต์แบบมีหน้าจอ "ดาซมอี" และหุ่นยนต์แบบตุ๊กตา "ฮโยโดลอี" โดยบริการนี้ให้ยืมใช้งานเป็นระยะเวลา 6 เดือน สามารถสมัครได้ผ่านศูนย์การแพทย์และสาธารณสุขอำเภอยอนชอน หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติม สามารถสอบถามได้ที่ฝ่ายงานสาธารณสุข ทีมเยี่ยมบ้านดูแลสุขภาพ(☎ 031-839-4161)

ฝ่ายงานสาธารณสุข ทีมเยี่ยมบ้านดูแลสุขภาพ ☎ 031-839-4161



บริษัท คงกันเทค จำกัด

ประธาน ฮวังยงแด



경기도 연천군 백학면 백학산단길 126-43
จังหวัดคยองกี อำเภอยอนชอน ตำบลแพกฮัก
ถนนแพกฮักซันดันกิล 126-43
031-833-9470
https://gonggan-tech.com

“ด้วยเทคโนโลยีที่แม่นยำและกระบวนการภายในที่ไร้ช่องว่าง อำเภอยอนชอนกำลังพัฒนาอนาคตของสมาร์ตเซลเตอร์”

ขอให้ช่วยแนะนำหน่อยว่า บริษัท กงกันเทค จำกัด เป็นบริษัทแบบใด

สวัสดีครับ ผมฮวัง ยงแด ประธานบริษัท กงกันเทค จำกัด บริษัทกงกันเทคของเราเป็นบริษัทผู้เชี่ยวชาญด้านสิ่งอำนวยความสะดวก ที่ผลิตและติดตั้งป้ายรถโดยสารประจำทาง สมาร์ตเซลเตอร์ บูธสูบบุหรี่ ที่จอดจักรยาน เป็นต้น ด้วยตนเอง ปัจจุบันเราได้ลงทะเบียนผลิตภัณฑ์คุณภาพดีเยี่ยมและผลิตภัณฑ์ในสัญญาผู้จัดจำหน่ายหลายราย(MAS) ไว้ในระบบนาราจังเตอร์ของสำนักงานจัดซื้อจัดจ้างภาครัฐ และกำลังจัดหาผลิตภัณฑ์ให้แก่หน่วยงานภาครัฐหลักและบริษัทก่อสร้างภายในประเทศเป็นหลัก พร้อมทั้งเติบโตอย่างมั่นคงบนพื้นฐานของเทคโนโลยีที่แข็งแกร่งและความสามารถในการแข่งขันด้านคุณภาพ

มีเหตุผลพิเศษอะไรที่ทำให้เริ่มทำธุรกิจในอำเภอยอนชอนหรือไม่

เดิมทีผมเป็นพนักงานบริษัทธรรมดาคนหนึ่งที่ทำงานเป็นโปรแกรมเมอร์อยู่ที่กวางจูเป็นเวลา 16 ปี ต่อมาพี่ชายคนรองของผม ซึ่งสั่งสมประสบการณ์มายาวนานในฐานะผู้เชี่ยวชาญด้านเทคนิคภาคสนามที่อำเภอยอนชอน ได้ชวนผมว่า “มาช่วยกันพัฒนาบริษัทด้วยกันเถอะ” ผมจึงย้ายขึ้นมาอยู่ที่อำเภอยอนชอน เมื่อประสบการณ์ภาคสนามอันยาวนานของพี่ชายมาผสานกับเทคโนโลยีการควบคุมโปรแกรมที่แม่นยำของผม ก็เกิดเป็นพลังประสานที่ยอดเยี่ยมมาก จากนั้นเราจึงร่วมมือกันก่อตั้งบริษัทขึ้นในปี 2020 และจากผลของการลงพื้นที่ทำงานอย่างไม่หยุดยั้ง ในปี 2025 เราก็สามารถบรรลุผลลัพธ์ที่มีความหมาย คือการจัดส่งสินค้าโดยตรงให้แก่สำนักงานจัดซื้อจัดจ้างภาครัฐได้สำเร็จ







จุดแตกต่างที่แข็งแกร่งหรือจุดเด่นพิเศษเฉพาะของบริษัท กงกันเทค จำกัด คืออะไร

จุดแข็งที่สำคัญที่สุดของเราคือ “เทคโนโลยีสิทธิบัตรของเราเอง” และ “กระบวนการผลิตที่ดำเนินการเอง 100%” ครับ แตกต่างจากผู้ประกอบการส่วนใหญ่ เราดำเนินงานทุกขั้นตอนเองทั้งหมด ตั้งแต่การออกแบบ การผลิต ไปจนถึงการติดตั้ง โดยไม่ใช้การจ้างภายนอก ด้วยเหตุนี้ อัตราของเสียจึงแทบจะใกล้เคียงกับ “ศูนย์” ครับ นอกจากนี้ เรายังไม่หยุดอยู่แค่นั้น แต่เดินหน้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง พร้อมเปิดตัวผลิตภัณฑ์ใหม่หลายรายการอย่างสม่ำเสมอ และด้วยความสามารถในการแข่งขันด้านคุณภาพที่ชัดเจนนี้ ทำให้เราได้รับความไว้วางใจอย่างลึกซึ้งจากบริษัทก่อสร้างขนาดใหญ่และหน่วยงานราชการครับ

ในขณะที่ดำเนินธุรกิจในอำเภอยอนชอน ท่านรู้สึกว่ามีข้อดีอะไรและในทางกลับกัน หากมีปัญหาหรืออุปสรรคมีอะไรบ้าง

ก่อนอื่น ในด้านการดำเนินธุรกิจ การสนับสนุนอย่างเต็มที่จากอำเภอยอนชอนถือเป็นแรงผลักดันสำคัญสำหรับเราครับ อีกทั้งจากการขยายโครงข่ายถนนอย่างต่อเนื่อง ทำให้เรารู้สึกได้อย่างชัดเจนว่าการเดินทางเชื่อมต่อกับเขตเมืองหลวงสะดวกขึ้นมาก ซึ่งเห็นได้จากจำนวนนักท่องเที่ยวที่เดินทางมาเยือนยอนชอนมากขึ้นในทุกสุดสัปดาห์ครับ โดยส่วนตัวแล้ว ผมชอบบรรยากาศที่ใสสะอาด สบาย และเงียบสงบอันเป็นเอกลักษณ์ของยอนชอนมาก ซึ่งเข้ากับนิสัยของผมพอดีครับ อย่างไรก็ตาม เนื่องจากพื้นที่ตั้งอยู่บริเวณตอนเหนือสุดของจังหวัดคยองกี ทำให้เมื่อเราต้องส่งมอบสินค้าไปยังพื้นที่ตอนกลางหรือภูมิภาคโฮนัม ภาระด้านค่าขนส่งและค่าติดตั้งจึงค่อนข้างสูงเมื่อเทียบกับ พื้นที่อื่น นอกจากนี้ ด้วยลักษณะประชากรในท้องถิ่นที่มีคนรุ่นใหม่ไม่มากนัก การสรรหาบุคลากรที่มีความสามารถจึงเป็นทั้งความกังวลและโจทย์สำคัญที่สุดของเราครับ

อยากทราบว่าท่านมีปรัชญาในการบริหารบริษัทที่เป็นแบบฉบับของตนเองหรือไม่

แทนที่จะมีปรัชญาที่ยิ่งใหญ่ ผมยึดหลักว่าต้องซื่อสัตย์ต่อพื้นฐานครับ นั่นคือการทำงานอย่างเต็มที่ในทุกขณะ ไม่หลอกลวงลูกค้า และสื่อสารอย่างตรงไปตรงมาโดยไม่ปิดบังสิ่งใด เหนือสิ่งอื่นใด เราให้ความสำคัญกับคุณภาพและความปลอดภัยอย่างสมบูรณ์แบบ ด้วยความคิดที่ว่า “นี่คือผลิตภัณฑ์ที่ผมจะใช้เอง” ครับ เพราะเราไม่สามารถอยู่รอดได้เลย หากทำทุกอย่างเหมือนคู่แข่ง ดังนั้นเราจึงต้องการแข่งขันอย่างมั่นใจด้วยบริการหลังการขาย คุณภาพ และการบริการที่แตกต่างในแบบของเราเองครับ

แผนและความมุ่งมั่นของบริษัท คงกันเทค จำกัด คืออะไรครับ

แม้ว่าจะมีคู่แข่งเกิดขึ้นมากมาย แต่เราจะฝ่าฟันไปข้างหน้าอย่างมั่นคงด้วยนวัตกรรมทางเทคโนโลยีและการพัฒนาผลิตภัณฑ์อย่างไม่หยุดยั้งครับ ผ่านสิ่งนี้ เราไม่เพียงต้องการมีส่วนช่วยสนับสนุนเศรษฐกิจและสังคมของท้องถิ่นอย่างมั่นคงเท่านั้น แต่ยังต้องการก้าวขึ้นเป็นบริษัทที่น่าเชื่อถือที่สุดแห่งหนึ่งในอำเภอยอนชอนครับ

สุดท้าย หากมีข้อความใดที่อยากฝากถึงประชาชนในอำเภอยอนชอนและผู้อ่านทุกท่าน รบกวนฝากไว้ด้วยครับ

ผมเกิดและเติบโตโดยไม่เคยออกจากภูมิภาคช็อลลาเลย แต่หลังจากมาตั้งหลักปักฐานที่ยอนชอน เวลาก็ผ่านไปถึง 8 ปีแล้วครับ ตอนนี้ยอนชอนเปรียบเสมือนบ้านเกิดแห่งที่สองของผมแล้ว ด้วยเหตุนี้ ผมจึงมีความรักและความผูกพันต่อพื้นที่แห่งนี้เป็นอย่างมากครับ ต่อจากนี้ บริษัท คงกันเทค จำกัด ของเราจะตอบแทนชาวยอนชอนด้วยการสร้างป้ายรถโดยสารอัจฉริยะและพื้นที่พักผ่อนที่สะดวกสบายและปลอดภัยที่สุด เพื่อให้ประชาชนในพื้นที่สามารถพักรอได้อย่างเย็นสบายในฤดูร้อน และอบอุ่นในฤดูหนาว เมื่อใช้บริการขนส่งสาธารณะครับ ขอฝากให้พี่น้องประชาชนทุกท่านให้ความสนใจและสนับสนุนพวกเราเป็นอย่างมากด้วยครับ ขอบคุณครับ





คุณครูที่ร่วมเติบโตไปกับเด็ก ๆ ด้วยใจมุ่งมั่น

คุณครูจาก รร.มัธยมปลายชอนกก

คุณครู
คิม มินจอง
พัค ยองบก
พัค ฮาอึน



Q ขอให้คุณครูแต่ละท่านแนะนำตัว พร้อมบอกจุดเด่นพิเศษของชั้นเรียนที่ตนเองสอนด้วยครับ

A คุณครูคิม มินจอง

ดิฉันชื่อคิม มินจอง อาศัยอยู่ในยอนชอนในฐานะชาวยอนชอนมาเป็นปีที่ 6 แล้วค่ะ จุดเด่นที่สุดของชั้นเรียนของดิฉันคือ ดิฉันเป็นที่รู้จักในฐานะคุณครูที่ใช้ภาษาถิ่นได้อย่างเป็นกันเองและมีเสน่ห์ที่สุดคนหนึ่งในยอนชอนค่ะ ด้วยสำเนียงภาษาถิ่นของดิฉันทำให้บรรยากาศในห้องเรียนอบอุ่น เป็นกันเอง และมีชีวิตชีวาอยู่เสมอค่ะ

สแกน QR โค้ด
เพื่อพบกับ ‘คนยอนชอน’
ในรูปแบบวิดีโอด้วย!



A คุณครูพัค ยองบก

ผมชื่อพัค ยองบก เป็นครูโรงเรียนมัธยมปลายชอนกก และเป็นชาวยอนชอนมาเป็นปีที่ 4 แล้วครับ จุดเด่นของชั้นเรียน ของผมคือ ผมอยากพูดได้อย่างมั่นใจว่าเป็น “ชั้นเรียนที่สื่อสารกับนักเรียนอย่างลึกซึ้ง” ครับ

A คุณครูพัค ฮาอึน

ดิฉันเป็นศิษย์เก่าที่จบการศึกษาจากโรงเรียนมัธยมปลายชอนกก และในปัจจุบันทำงานเป็นครูมาเป็นปีที่ 6 แล้วค่ะ





ดิฉันสอนวิชาภาษาอังกฤษ ซึ่งเป็นวิชาที่นักเรียนอาจรู้สึกเบื่อได้ง่าย จึงมักนำการแสดงบทบาทสมมติที่หลากหลายมาใช้หน้าชั้นเรียนค่ะ ด้วยการเดินไปตรงนั้นที ตรงนี้ที และสอนอย่างเต็มไปด้วยพลัง ทำให้ชั้นเรียนของดิฉันเป็นชั้นเรียนที่มีความเคลื่อนไหวและดึงดูดให้นักเรียนมีส่วนร่วมสูงมาก ถึงขนาดที่เมื่อเลิกเรียนแล้วกลับบ้าน จำนวนก้าวเดินก็มักจะเกิน 15,000 ก้าวเป็นประจำค่ะ

Q โรงเรียนมัธยมปลายชอนกกมีโปรแกรมหรือสภาพแวดล้อมทางการศึกษาที่อยากภาคภูมิใจนำเสนอหรือไม่ครับ?

A คุณครูคิม มินจอง

โรงเรียนมัธยมปลายชอนกกของเรามีกิจกรรมเสริมประสบการณ์ด้านเส้นทางอาชีพที่หลากหลายมากค่ะ เนื่องจากโรงเรียนตั้งอยู่ในอำเภอยอนชอน นักเรียนของเราอาจมีโอกาสในการสัมผัสประสบการณ์ด้านอาชีพน้อยกว่าเพื่อน ๆ ที่อยู่ในกรุงโซลอยู่บ้าง ดังนั้น เพื่อชดเชยส่วนนี้ โรงเรียนจึงดำเนินโครงการเชิญผู้เชี่ยวชาญจากหลากหลายสาขาอาชีพมาให้ความรู้แก่นักเรียนอย่างจริงจังค่ะ

A คุณครูพัค ยองบก

ผมอยากภาคภูมิใจนำเสนอ “สภาพแวดล้อมทางการศึกษาที่เหมาะกับนักเรียนแต่ละคน” ครับ จริง ๆ แล้ว นักเรียนของเราชอบโรงเรียนมาก จนหลังเลิกเรียนก็ไม่ค่อยอยากกลับบ้านกันครับ ดังนั้น คุณครูประจำชั้นจึงดูแลนักเรียนแต่ละคนอย่างใส่ใจและอบอุ่น ทำให้โรงเรียนของเรามีสภาพแวดล้อมทางการศึกษาที่อบอุ่น ละเอียดอ่อน และพร้อมดูแลนักเรียนอย่างสมบูรณ์แบบครับ

A คุณครูพัค ฮาอึน

โรงเรียนมัธยมปลายชอนกกของเรามีคุณครูรุ่นใหม่ที่เต็มไปด้วยความมุ่งมั่นและพลังอยู่เป็นจำนวนมากค่ะ ทุกท่านเข้าร่วมการอบรมมากมายด้วยความตั้งใจอันยอดเยี่ยม และยังคงศึกษาและพัฒนาการสอนอย่างไม่หยุดยั้งค่ะ โรงเรียนของเราเต็มไปด้วยคุณครูที่พยายามอย่างแข็งขันเพราะอยากมอบสิ่งดี ๆ ให้กับนักเรียนแต่ละคนมากยิ่งขึ้นค่ะ หากนักเรียนได้เรียนรู้และนำความมุ่งมั่น รวมถึงความรู้ของคุณครูเหล่านี้ไปใช้ได้อย่างเต็มที่ ดิฉันมั่นใจว่าโรงเรียนแห่งนี้จะเป็นโรงเรียนที่มอบประสบการณ์อันมีคุณค่าและล้ำค่ากว่าโรงเรียนใด ๆ ค่ะ

Q มีเหตุการณ์สนุก ๆ ที่เกิดขึ้นระหว่างใช้ชีวิตร่วมกับเด็ก ๆ บ้างไหมครับ? กรุณาเล่าให้ฟังหน่อยครับ

A คุณครูคิม มินจอง

มีเรื่องน่ารัก ๆ ที่เกิดจากคำภาษาถิ่นคยองซังคำว่า “แอซัล อิดตา” ซึ่งหมายถึงการมีความตั้งใจและความรักผูกพันต่องานที่ตนเองรับผิดชอบค่ะ เด็ก ๆ ถามว่าดิฉันชอบนักเรียนแบบไหน ดิฉันก็ตอบไปว่า “ชอบเด็กที่มีแอซัล” หลังจากนั้นเด็ก ๆ ก็เข้ามาหาดิฉันแล้วทำตัวน่ารักออดอ้อนกันมากเลยค่ะ เพราะไม่รู้ความหมายของคำภาษาถิ่นนั้น จึงเข้าใจผิดว่าเป็น “นักเรียนที่มีเสน่ห์น่ารัก” และพยายามทำตัวให้น่ารักเพื่อให้ได้รับความรักจากดิฉัน ซึ่งกลายเป็นความทรงจำที่สนุกและน่ารักมากค่ะ

A คุณครูพัค ยองบก

ปกติแล้วผมมักจะได้รับจดหมายจากเด็ก ๆ อยู่บ่อย ๆ ครับ ในเนื้อหามีข้อความว่า “คุณครูดูเหมือนเป็นคนที่ไม่มีเรื่องลำบากใจเลย เพราะยิ้มอยู่เสมอ





จริง ๆ แล้วครูก็เป็นคนคนหนึ่ง จึงไม่สามารถมีพลังเต็มเปี่ยมได้ตลอดเวลา แต่เมื่อได้เห็นสายตาอันบริสุทธิ์และข้อความเหล่านั้นของเด็ก ๆ พลังที่เหมือนไม่มีอยู่แล้วก็กลับเกิดขึ้นมาอีกครั้งอย่างน่าอัศจรรย์ครับ ผมไม่อยากทำลายความเข้าใจผิดอันน่ารักของเด็ก ๆ เลยทำให้ผมอยากแสดงเพียงรอยยิ้มที่สดใสให้พวกเขาเห็นเสมอเมื่ออยู่ในห้องเรียนครับ

A คุณครูพัค ฮาอึน

ตอนที่ดิฉันเป็นครูประจำชั้นของนักเรียนชั้นปีที่ 1 เด็ก ๆ ดูยังเล็กและน่าทะนุถนอมมาก ดิฉันจึงคอยดูแลใส่ใจแม้กระทั่งรายละเอียดเล็ก ๆ น้อย ๆ อย่างละเอียดค่ะ แต่ดูเหมือนว่าเด็ก ๆ อยากได้รับความรักจากคุณครูไว้คนเดียว จึงมีความหึงหวงน่ารัก ๆ เกิดขึ้นค่ะ แต่ละคนต่างเข้าใจผิดกันไปว่า “คุณครูรักคนนั้นมากกว่าฉัน” ค่ะ สำหรับดิฉันดิฉันรักเด็กทุกคนอย่างลึกซึ้งเท่า ๆ กัน เหตุการณ์นี้จึงทำให้ดิฉันได้มีความกังวลที่มีความสุขว่า จะต้องแสดงออกอย่างไรจึงจะสามารถถ่ายทอดความรู้สึกของครูให้เด็ก ๆ รับรู้ได้อย่างเต็มที่ค่ะ

Q หากมีข้อดีหรือภาพลักษณ์ที่น่าภาคภูมิใจของนักเรียนโรงเรียนมัธยมปลายชอนกก กรุณาเล่าให้ฟังด้วยครับ

A คุณครูคิม มินจอง

เด็ก ๆ โรงเรียนมัธยมปลายชอนกกมีความรักต่อคุณครูอย่างล้นเหลือเป็นพิเศษค่ะ ตอนที่ดิฉันเป็นครูประจำชั้นปีที่ 3 ในวันสุดท้ายของการยื่นใบสมัครเข้ามหาวิทยาลัยแบบรับตรง ดิฉันยุ่ง มากจนไม่ได้ทานมื้อกลางวันค่ะ เด็ก ๆ จดจำเรื่องนั้นไว้ และหลังจากจบการศึกษาไปแล้ว 1 ปี ตอนที่ดิฉันกลับมาเป็นครูประจำชั้นปีที่ 3 รุ่นใหม่อีกครั้ง พวกเขาก็ส่งอาหารเดลิเวอรีมาให้ค่ะ คำพูดที่ว่า “คุณครูคะ ปีที่แล้วคุณครูไม่ได้ทานมื้อกลางวัน ปีนี้ก็คงยังไม่ได้ทานใช่ไหมคะ อย่างน้อยก็ช่วยทานแซนด์วิชนะคะ” ทำให้ดิฉันซาบซึ้งใจมากจนกลั้นน้ำตาไว้ไม่อยู่ค่ะ

A คุณครูพัค ยองบก

ผมภูมิใจว่านักเรียนของเราเป็นเด็กที่บริสุทธิ์ที่สุดในบรรดานักเรียนทั่วประเทศครับ ครั้งหนึ่งเราไปทัศนศึกษา และผมให้เวลาว่างกับเด็ก ๆ แต่เด็ก ๆ กลับมาหาผมแล้วถามว่า “ควรไปเล่นอะไรดีครับ/คะ” ผมจึงแนะนำสถานที่ให้สองสามแห่ง แล้วเด็ก ๆ ก็ไปตามที่ผมแนะนำจริง ๆ และสนุกกันมากครับ ความทรงจำนั้นยังคงชัดเจนอยู่ในใจ เพราะเด็ก ๆ บริสุทธิ์และน่ารักมากจริง ๆ ครับ

A คุณครูพัค ฮาอึน

เด็ก ๆ ของเราไม่เพียงแค่เป็นเด็กดีเท่านั้น แต่ยังรู้จักแสดงความขอบคุณจากใจจริงออกมาได้อย่างสวยงามค่ะ ตอนที่ดิฉันเป็นครูประจำชั้นปีที่ 1 มีนักเรียนคนหนึ่งชื่อ “อีจีฮู” พอขึ้นชั้นปีที่ 2 ดิฉันไม่ได้เป็นทั้งครูประจำชั้นและครูผู้สอนของเขาแล้ว แต่เขากลับถือเค้กที่อบเองกับดอกไม้มาหาดิฉันด้วยตัวเองค่ะ เขาบอกว่าอยากมาทักทายก่อนจะเข้าสู่ช่วงชั้นปีที่ 3 ค่ะ เพราะมีเด็ก ๆ ที่เต็มไปด้วยน้ำใจแบบนี้ พอถึงช่วงปิดภาคเรียนของมหาวิทยาลัยในเดือนมิถุนายนถึงกรกฎาคม ศิษย์เก่าก็มักจะแวะมาที่ห้องพักครูกันอย่างไม่ขาดสาย จนคึกคักเหมือนมีผู้คนมาเยือนกันแน่นเลยค่ะ





Q ในฐานะผู้อาวุโสในชีวิตและในฐานะนักการศึกษา มีคำแนะนำใดที่อยากบอกกับนักเรียนเป็นพิเศษหรือไม่ครับ?

A คุณครูคิม มินจอง

ดิฉันอยากบอกกับลูกศิษย์ชั้นปีที่ 3 ที่กำลังจะก้าวออกไปสู่สังคมในไม่ช้าค่ะ สังคมจริงที่เราจะต้องเผชิญ อาจแตกต่างจากชีวิตในโรงเรียนมัธยมปลายชอนนกที่อบอุ่น หรือจากเพื่อน ๆ ที่อยู่ข้างกัน ทำให้เราอาจรู้สึกเจ็บปวดได้ง่ายค่ะ แต่คุณครูจะยังคงอยู่ตรงนี้เสมอไม่เปลี่ยนแปลง ดังนั้นเมื่อรู้สึกเหนื่อยหรือท้อแท้ ก็อยากให้กลับมาได้ทุกเมื่อมาพูดคุยอย่างเปิดใจและระบายความรู้สึกออกมาได้ค่ะ ไม่ว่าใครที่เป็นศิษย์เก่าโรงเรียนมัธยมปลายชอนนก ก็ยินดีต้อนรับเสมอค่ะ

A คุณครูพัค ยองบก

ผมอยากมอบประโยคสองประโยค ซึ่งเป็นคติประจำใจของผมให้กับนักเรียนครับ ข้อแรกคือ ขอให้ใช้ประสบการณ์อันมีค่าในวัยเรียนเป็นฐานในการก้าวต่อไป พยายามอย่างเต็มเปี่ยมด้วยความมุ่งมั่น และสร้าง “ความมั่นใจที่หนักแน่นและมีเหตุผลรองรับ” ในแบบของตัวเองครับ ข้อที่สองคือ “เมื่อกำลังลังเลว่าจะทำหรือไม่ทำ ให้ลองท้าทายดูก่อน” ครับ แทนที่จะมัวแต่กังวล การได้ลองทำแล้วค่อยรู้สึกเสียดายทีหลัง อาจเป็นทางเลือกที่มีคุณค่าต่อการเรียนรู้มากกว่ามากครับ

A คุณครูพัค ฮาอึน

ดิฉันมักย้ำเสมอว่าให้รักษา “มารยาทต่อการเคารพตัวเอง” ค่ะ การตั้งใจเรียนอย่างซื่อสัตย์ในช่วงเวลานี้ ก็เป็นกระบวนการหนึ่งของการรักษามารยาทต่อ ‘ตัวเราในอนาคต’ ค่ะ เด็ก ๆ ของเรานิสัยดีมาก จึงค่อนข้างมีจิตใจอ่อนไหวและมักได้รับบาดแผลทางใจได้ง่ายค่ะ ดังนั้น ก่อนที่จะยอมแพ้เพราะรู้สึกเหนื่อย ดิฉันอยากให้พวกเขานึกอยู่เสมอว่า “ถ้าตัวฉันในอนาคตมองย้อนกลับมา ตอนนี้นี่คือสิ่งที่ดีที่สุดแล้วหรือยัง?” ค่ะ เช่นเดียวกับคำคมภาษาอังกฤษที่ดิฉันอยากมอบให้จากใจว่า “Be yourself” หรือ “จงเป็นตัวของตัวเอง” ดิฉันหวังว่าเด็ก ๆ จะเติบโตเป็นคนที่ยอดเยี่ยม และสามารถภาคภูมิใจในตัวเองได้ค่ะ

Q สุดท้ายนี้ สำหรับคุณแล้ว “ยอนชอน” มีความหมายอย่างไรครับ?

A คุณครูคิม มินจอง

สำหรับดิฉัน ยอนชอนคือ “บ้านเกิดแห่งที่สอง” ค่ะ เป็นบ้านเกิดอันล้ำค่าที่ดิฉันได้ใช้ชีวิตอยู่ที่นี่มา 6 ปี และผูกพันด้วยความรู้สึกจริงใจค่ะ

A คุณครูพัค ยองบก

สำหรับผม ยอนชอนคือ “จุดเริ่มต้น” ครับ แม้ว่าจุดสิ้นสุดจะยังไม่ได้ถูกกำหนดไว้ แต่ที่นี่คือจุดเริ่มต้นที่สมบูรณ์แบบและงดงามในฐานะครู จนผมอยากปิดฉากชีวิตการเป็นครูของผมที่นี่ครับ

A คุณครูพัค ฮาอึน

สำหรับดิฉัน ยอนชอนคือ “สถานที่ที่จะใช้ชีวิตหลังเกษียณ” ค่ะ ที่นี่เป็นทั้งโรงเรียนเก่าของดิฉันและเป็นพื้นที่ของชีวิตครู ดิฉันอยากอยู่ร่วมกับเด็ก ๆ ที่นี่ไปตลอดชีวิต และปิดท้ายเส้นทางนี้อย่างงดงามค่ะ

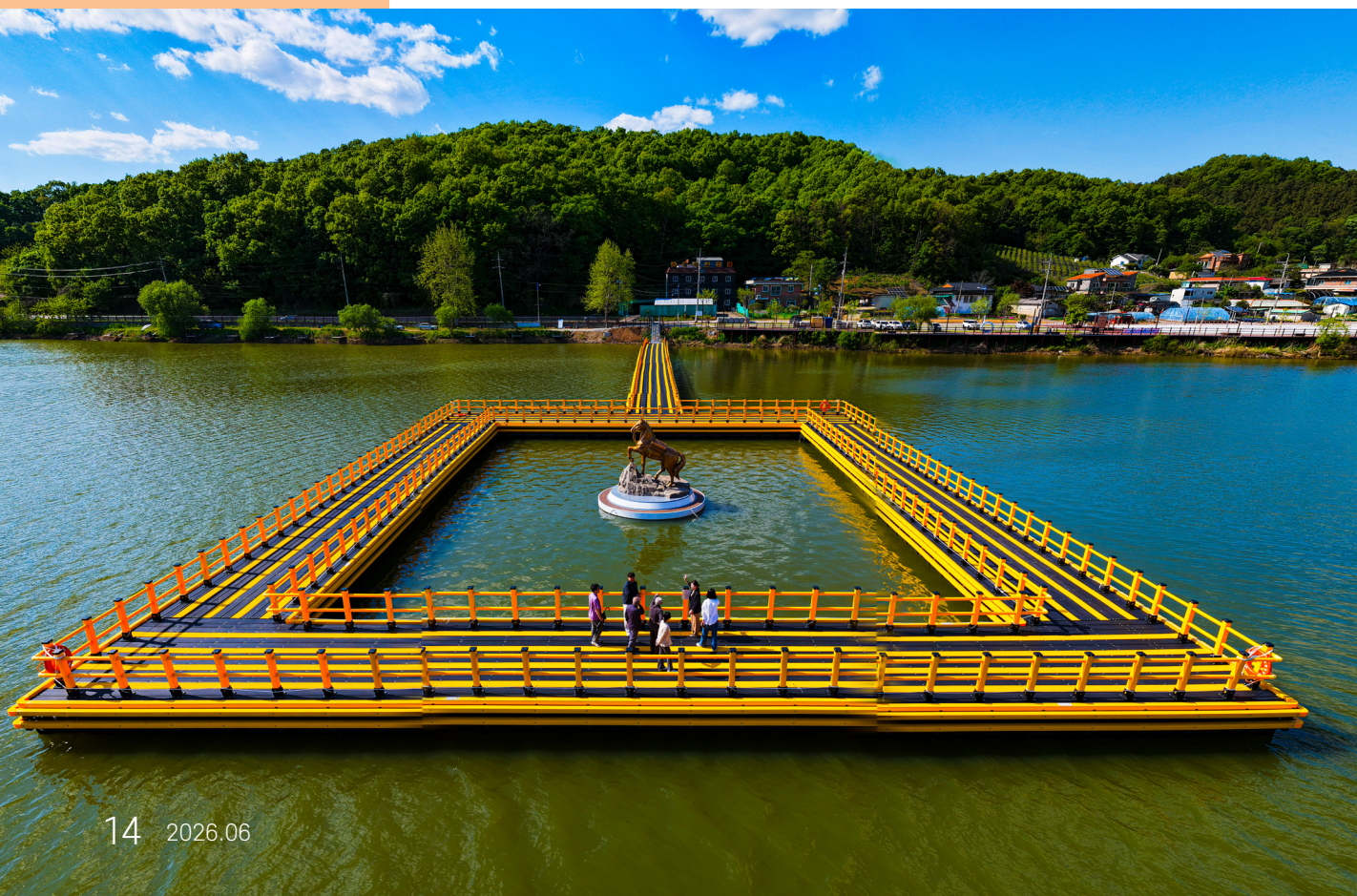
เดินบนผืนน้ำของทะเลสาบ และพบกับ “เร็กเลส” ม้าศึกในตำนาน

จากความทรงจำแห่งสงคราม สู่พื้นที่พักผ่อนแห่งสันติภาพ

ทะเลสาบแพกฮัก เมืองยอนชอน

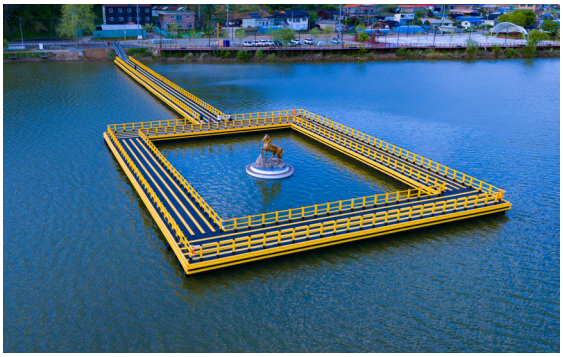
“เซอร์เจนต์ เร็กเลส” คือม้าศึกในตำนานที่เคยร่วมรบกับนาวิกโยธินสหรัฐฯ ในสงครามเกาหลี มันขนส่งกระสุนท่ามกลางสนามรบหลายครั้ง และสามารถจดจำเส้นทางได้ด้วยตัวเอง จนกลายเป็นสัญลักษณ์ของความอดทนและการอุทิศตน

ปัจจุบัน ชื่อของเร็กเลสกำลังจะเชื่อมโยงกับทิวทัศน์ใหม่ของยอนชอน ผ่านโครงการ “ลานวัฒนธรรมอามี พื้นที่พักผ่อนฮีลลิงทะเลสาบแพกฮัก” ซึ่งเป็นโครงการพัฒนาแหล่งท่องเที่ยวหลักของพื้นที่แพกฮัก จังนัม มีซัน และวังจิง เพื่อสร้างพลังใหม่ให้เศรษฐกิจท้องถิ่น









ปัจจุบัน บริเวณรอบทะเลสาบแพกฮักได้มีการจัดสร้างทางเดินริมน้ำอันอบอุ่นยาว 3 กิโลเมตร ลานวัฒนธรรม และสวนพักผ่อน อีกทั้งยังมีสะพานลอยน้ำที่ทอดข้ามเหนือทะเลสาบ ทำให้พื้นที่พักผ่อนที่ธรรมชาติและผู้คนสามารถอยู่ร่วมกันได้อย่างสมบูรณ์ ค่อย ๆ เผยโฉมออกมาให้เห็น โดยเฉพาะบนสะพานลอยน้ำที่เชื่อมเหนือผืนน้ำนั้น ยังมีพื้นที่เล่าเรื่อง “เร็กเลส” ซึ่งถ่ายทอดประวัติศาสตร์สงครามเกาหลีและความหมายแห่งสันติภาพของยอนชอนร่วมอยู่ด้วย สัญลักษณ์ของเร็กเลส ผู้ก้าวเดินอย่างเงียบงันท่ามกลางอันตรายในสนามรบ จึงเชื่อมโยงกับประวัติศาสตร์ของ ยอนชอน เมืองที่ยังคงเก็บความเจ็บปวดจากการแบ่งแยกและสงครามไว้อย่างเป็นธรรมชาติ

ปัจจุบัน บริเวณรอบทะเลสาบแพกฮักได้มีการจัดสร้างทางเดินริมน้ำอันอบอุ่นยาว 3 กิโลเมตร ลานวัฒนธรรม และสวนพักผ่อน อีกทั้งยังมีสะพานลอยน้ำที่ทอดข้ามเหนือทะเลสาบ ทำให้พื้นที่พักผ่อนที่ธรรมชาติและผู้คนสามารถอยู่ร่วมกันได้อย่างสมบูรณ์ ค่อย ๆ เผยโฉมออกมาให้เห็น โดยเฉพาะบนสะพานลอยน้ำที่เชื่อมเหนือผืนน้ำนั้น ยังมีพื้นที่เล่าเรื่อง “เร็กเลส” ซึ่งถ่ายทอดประวัติศาสตร์สงครามเกาหลีและความหมายแห่งสันติภาพของยอนชอนร่วมอยู่ด้วย สัญลักษณ์ของเร็กเลส ผู้ก้าวเดินอย่างเงียบงันท่ามกลางอันตรายในสนามรบ จึงเชื่อมโยงกับประวัติศาสตร์ของยอนชอน เมืองที่ยังคงเก็บความเจ็บปวดจากการแบ่งแยกและสงครามไว้อย่างเป็น ธรรมชาติ

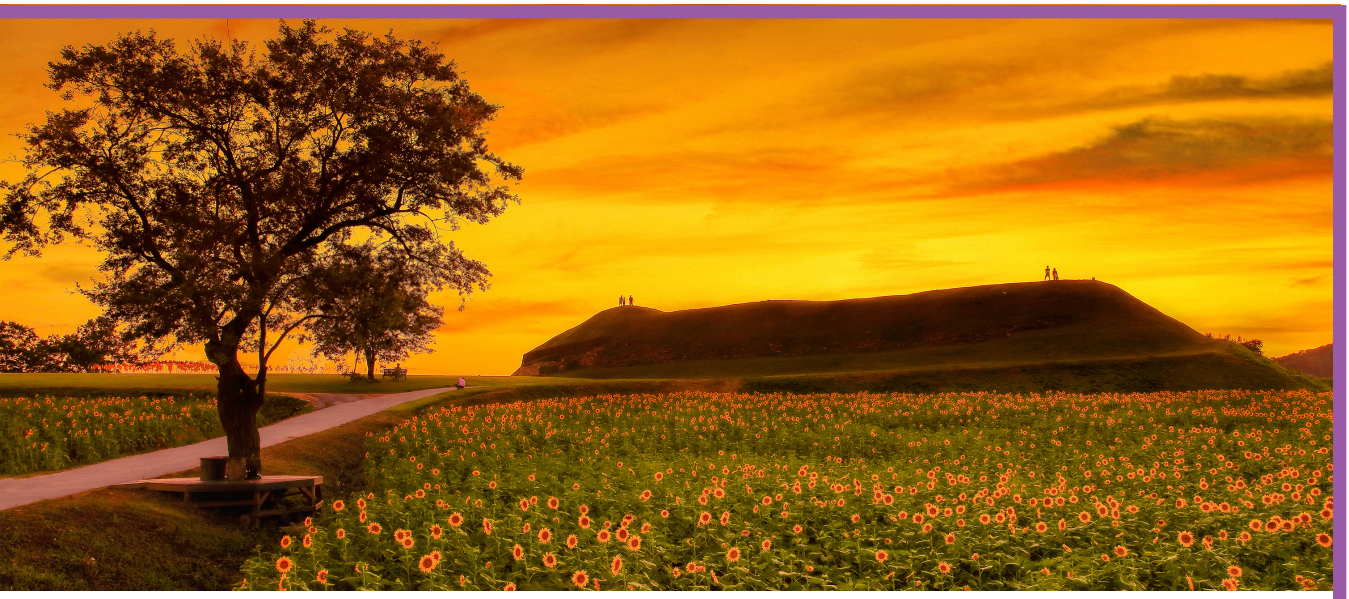
ลานวัฒนธรรมอามีจะไม่ใช่เพียงสถานที่พักผ่อนธรรมดาอีกต่อไป แต่จะกลายเป็นพื้นที่พิเศษที่ธรรมชาติ ประวัติศาสตร์ และเรื่องราวดำรงอยู่ร่วมกัน เมื่อเดินเลียบทะเล สาบไปพร้อมกับมองคลื่นน้ำอันสงบนิ่ง ทิวทัศน์อันลึกซึ้งของยอนชอนก็จะค่อย ๆ เข้ามาอยู่ในใจ และบนสะพานลอยน้ำ ผู้มาเยือนจะได้พบกับอีกหนึ่งเรื่องราวที่เชื่อมต่อจากช่วงเวลาแห่งสงครามมาสู่สันติภาพในวันนี้

การเปลี่ยนแปลงของทะเลสาบแพกฮักที่ค่อย ๆ สมบูรณ์ขึ้นหลังจากการรอคอยอันยาวนานนั้น มีความหมายมากกว่าการพัฒนาแหล่งท่องเที่ยวทั่วไป ในขณะที่เราเดินอยู่เหนือทะเลสาบอันเงียบสงบ บางทีเราอาจได้พบกับตัวตนที่แท้จริงของยอนชอน เมืองที่อดทนผ่านช่วงเวลาอันโหดร้ายมาอย่างเงียบงันเช่นเดียวกับเร็กเลส และผลิบานขึ้นอย่างงดงามถึงเพียงนี้



연천 9경

1. น้ำตกแชอิน
2. โฮโลโดรู
3. หน้าผาริมแม่น้ำอิมจิน
4. แหล่งโบราณคดีชอนกก
5. จุดชมวิวแทพุง
6. พิพิธภัณฑ์ชอนกก
7. กรีติงแมน
8. แท่นบูชาชงอียจอน
9. หน้าผาริมแม่น้ำชากัน









โฮโรกอรู

โฮโรกอรูแห่งอำเภอยอนชอนตั้งอยู่บนหน้าผาแดงแนวเสาหินโกรังโพ ซึ่งเป็นจุดที่สามารถชมทัศนียภาพอันงดงามที่สุดของผาหินจางดันริมแม่น้ำอิมจินได้ โฮโรกอรูเป็นหนึ่งในสามป้อมปราการสำคัญของโคกูรยอ ซึ่งสร้างขึ้นโดยโคกูรยอในช่วงประมาณศตวรรษที่ 5-7 ท่ามกลางการแย่งชิงดินแดนอย่างดุเดือดระหว่างสามอาณาจักร เพื่อป้องกันการรุกรานจากแพ็กเจและชิลลา

เกี่ยวกับที่มาของชื่อโฮโรกอรู มีข้อสันนิษฐานหนึ่งว่า พื้นที่บริเวณนี้มีลักษณะภูมิประเทศคล้ายกับน้ำเต้าหรือฟักน้ำเต้า จึงถูกเรียกว่าโฮโรกอรู อีกข้อสันนิษฐานหนึ่งคือ คำว่า '홀(호로)' ซึ่งหมายถึง 'หมู่บ้านหรือเมือง' รวมกับคำว่า '구루' ซึ่งหมายถึง 'ป้อมปราการ' จนกลายเป็นคำว่า 'โฮโรกอรู'

ที่อยู่ : 경기도 연천군 장남면 원당리 1257-1 일원
บริเวณ 1257-1 วอนดังรี ตำบลชังนัม อำเภอยอนชอน จังหวัดคยองกี

สอบถามไกด์ท่องเที่ยว : ทีมธรณีฯ-นิเวศ ☎ 031-839-2278



แม่น้ำอิมจิน : ท่าเรือโกรังโพ

โกรังโพถูกเป็นท่าน้ำที่ทำหน้าที่เป็นจุดยุทธศาสตร์สำคัญมาตั้งแต่สมัยสามอาณาจักร และเป็นศูนย์กลางการแลกเปลี่ยนสินค้าผ่านแม่น้ำอิมจิน การค้าตามเส้นทางเดินเรือแม่น้ำอิมจินเริ่มพัฒนาขึ้นราวศตวรรษที่ 18 เรือบรรทุกสินค้าล่องเข้ามาถึงพื้นที่ตอนในตามกระแสน้ำขึ้นของแม่น้ำอิมจิน ทำให้โกรังโพ ซึ่งเป็นจุดปลายทางของการขนส่งทางน้ำในแม่น้ำอิมจิน กลายเป็นศูนย์กลางของท่าเรือในพื้นที่ตอนเหนือของจังหวัดคยองกี มีสินค้าจากชายฝั่งทะเลตะวันตก เช่น ปลา กะปิกุ้งดอง และเกลือ ถูกนำขึ้นมา ส่วนธัญพืชและฟืนถูกส่งลงไปเพื่อแลกเปลี่ยนค้าขายกัน

เรือที่ใช้คือเรือใบฮวังโพ ซึ่งเป็นพาหนะขนส่งหลักที่ชาวบ้านทั่วไปในสมัยโช ซอนใช้บรรทุกกะปิกุ้งดองจากท่ามาโพริมแม่น้ำฮันไปยังโกรังโพ ตัวเรือทำจากไม้สนสึกิ ส่วนพายทำจากไม้จึก ตัวเรือมีลักษณะกลมและกว้างแบน ติดผ้าใบสีเหลืองเป็นใบเรือ แล้วอาศัยแรงลมในการเคลื่อนที่ เป็นเรือแบบฮันซอนอันเป็นเอกลักษณ์ของเกาหลีที่มีท้องเรือเป็นแผ่นราบ และมีลักษณะคล้ายกับเรือเต่าและเรือพานอกซอนที่แม่ทัพอีซุนชินเคยใช้

สถานะทางการค้าของโกรังโพยิ่งแข็งแกร่งขึ้นในช่วงเปิดประเทศ และกลายเป็นท่าเรือการค้าขนาดใหญ่ที่สุด การส่งออกธัญพืช เช่น ข้าวและถั่ว ซึ่งเริ่มขึ้นตั้งแต่ปี 1887 หรือปีที่ 24 ในรัชสมัยพระเจ้าโกจง เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วในปี 1890 ทำให้ท่าเรือคึกคัก และโกรังโพได้พัฒนาอย่างต่อเนื่องในฐานะจุดรวมสินค้าระหว่างแหล่งผลิตกับเมืองท่าเปิดประเทศ แม้จนถึงช่วงทศวรรษ 1930 ยังมีประชาชนอาศัยอยู่ถึง 50,000 คน และเจริญรุ่งเรืองจากการแลกเปลี่ยนสินค้าระหว่างแกซองกับโซล ถึงขนาดมีสาขาของห้างสรรพสินค้าฮวาชินตั้งอยู่ นอกจากนี้ ยังเป็นพื้นที่ที่พัฒนาแล้ว มีสิ่งอำนวยความสะดวก เช่น สถาบันการเงิน ที่ทำการไปรษณีย์ โรงแรม ร้านเครื่องเขียน และร้านยา รวมทั้งมีเสาโทรเลขและไฟถนน ในหนังสือพิมพ์ช่วงทศวรรษ 1930 ยังมีบท



▲ เรือใบฮวังโพ(ใบเรือสีส้ม)



▲ ห้างสรรพสินค้าฮวาชิน



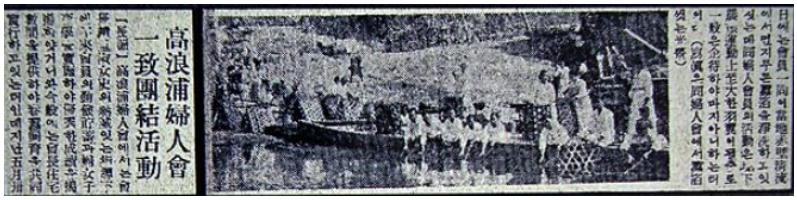
▲ โรงเตี๊ยมโคร้งโพ



▲ ร้านขายยาและที่ทำการไปรษณีย์



▲ บทความคณะละครเพลงเยาวชน



▲ กิจกรรมอันโดดเด่นของสมาคมสตรีโคร้งโพ

ความระบุว่า “มีการเดินรถโดยสารประจำทางบนสันทางชังดันย็อก-โกร้งโพ-กูฮวาจัง แต่เนื่องจากจำนวนผู้โดยสารเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว จึงซื้อรถโดยสารเพิ่มอีก 1 คันเพื่อนำมาวิ่งเพิ่มเติม” ซึ่งแสดงให้เห็นว่าพื้นที่โกร้งโพเคยเจริญรุ่งเรืองอย่างมาก

นอกจากนี้ ยังมีบันทึกหลากหลายเกี่ยวกับโกร้งโพกูอีกด้วย ในบทความชื่อ ‘คณะละครเพลงเด็กเดินทางมาถึงโกร้งโพ’ ที่ตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์ทงอาอิลโบ เมื่อวันที่ 15 สิงหาคม 1922 ระบุว่า คณะละครเพลงเด็กที่จัดตั้งขึ้นโดยสมาคมร้องเพลงสรรเสริญของโบสถ์นัมบู เมืองแกชอง ได้เดินทางมาถึงโกร้งโพในเดือนกรกฎาคมและเปิดการแสดง โดยแม้จะมีฝนตก แต่มีผู้เข้าชมมากถึง 700 คน

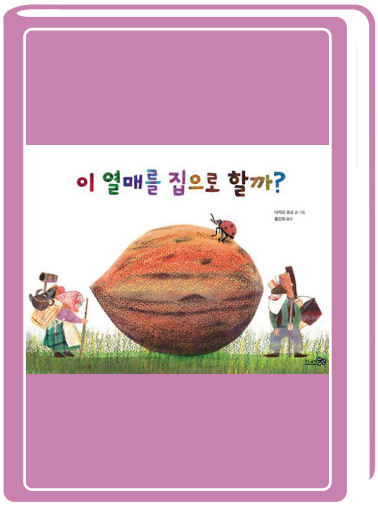
ยังมีบทความเกี่ยวกับ ‘บทบาทของสมาคมสตรีโกร้งโพ’ ที่ตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์คยองซองอิลโบ เมื่อวันที่ 2 มิถุนายน 1937 ด้วย เนื้อหาระบุว่า สมาคมสตรีโกร้งโพได้เป็นผู้นำและลงมือปฏิบัติในการส่งเสริมชนบท และภายใต้การนำของประธานสมาคม คุณโจจุงซุก สมาชิกทุกคนได้ร่วมกันล้างซัมบักหรือกระด้งสำหรับเลี้ยงไหม ในแม่น้ำอิมจิน

ท่าเรือที่เคยเจริญรุ่งเรืองเช่นนี้ค่อย ๆ เสื่อมโทรมลงหลัง เกิดสงครามเกาหลี เนื่องจากกลายเป็นแนวป้องกันด่านหน้า และเกิดยุทธการโกร้งโพซึ่งกองพลที่ 1 ของกองทัพเกาหลีใต้กับกองทัพเกาหลีเหนือสู้รบกันอย่างดุเดือด รวมทั้งผลจากการแบ่งแยกเกาหลีเหนือและใต้ นอกจากนี้ ในปี 1968 ยังเกิดเหตุการณ์แทรกซึม 21 มกราคม ของกลุ่มคิมชินโจ ซึ่งเป็นกลุ่มสายลับติดอาวุธของเกาหลีเหนือที่ข้ามผ่านโกร้งโพ ทำให้ความสำคัญทางทหารของพื้นที่แห่งนี้ถูกค้นพบอีกครั้ง

ปัจจุบัน แม้จะไม่สามารถเห็นภาพโกร้งโพกูที่เคยรุ่งเรืองในอดีตได้แล้ว แต่ในพื้นที่แห่งนั้นได้มีการจัดตั้งอุทยานประวัติศาสตร์โกร้งโพกู ซึ่งจำลองประวัติศาสตร์ที่จารึกอยู่ในโกร้งโพกูไว้อย่างมีชีวิตชีวา

ข้อมูลโดย : กองวัฒนธรรมและกีฬา

ฉันตกหลุมรักหนังสือเล่มนี้แล้ว!



เด็กเล็ก

เอาผลไม้นี้ทำบ้านดีไหม?

เรื่องและภาพโดย ทาคาโยะ ยูโกะ, แปลโดย ฮวังจินฮี, สำนักพิมพ์ชอนแกเอพารัม, 2025

หนังสือเล่มนี้เป็นหนังสือภาพที่ถ่ายทอดการเดินทางเชิงบวกของคุณยายและคุณตาที่สูญเสียบ้านหลังเล็ก ๆ อันมีค่าไป แล้วใช้ผลไม้หลากหลายชนิดในธรรมชาติเป็นบ้านเพื่อดำรงชีวิต ฉากที่ตัวละครเอกช่วยกันตกแต่งรังรักอย่างอบอุ่นในแต่ละตอนเต็มไปด้วยจิตวิญญาณแห่งการสำรวจอย่างสร้างสรรค์ ภาพวาดที่นุ่มนวลและละเอียดอ่อน ซึ่งถ่ายทอดด้วยเทคนิคพาสเทลและคอลลาจ ช่วยสื่อให้เห็นพื้นผิวสดชื่นของผลไม้และสีสันของป่าได้อย่างมีชีวิตชีวา เพิ่มความเพลิดเพลินในการชมภาพ หนังสือเล่มนี้ไม่เพียงให้ความสนุกจากการอ่านเท่านั้น แต่ยังช่วยปลูกฝังท่าทีที่ยืดหยุ่นในการค้นพบความสุข แม้ต้องเผชิญกับการเปลี่ยนแปลงที่ไม่คาดคิด เป็นหนังสือภาพที่สามารถอ่านร่วมกับเด็ก ๆ พร้อมแบ่งปันความอยากรู้อยากเห็นว่า “ฉันก็อยากลองอยู่ในบ้านแบบนี้บ้าง” และใช้เวลาไตร่ตรองอย่างลึกซึ้งเกี่ยวกับการใช้ชีวิตร่วมกับธรรมชาติ

สถานที่จัดเก็บ : ห้องสมุดกลาง 중앙도서관(아 808.9-바231ㅊ-168)



ประถมต้น

วันดาฟังเสียงของดวงดาว

วานดา ดิอาซ เมร์เชด, เอมี เอส. แฮนเซน เขียน,
โรซิโอ อาเรโอลา เมนโดซา ภาพ, จีกู แปล, สำนักพิมพ์นอมอฮักกโย, 2025

หากชอบดวงดาวบนท้องฟ้ายามค่ำคืนและใฝ่ฝันอยากเป็นนักดาราศาสตร์ แต่จู่ ๆ กลับไม่สามารถมองเห็นได้ ควรทำอย่างไรดี? จะยอมแพ้ต่อความฝันเพราะความสิ้นหวังที่ไม่สามารถมองเห็นดวงดาวได้ หรือจะค้นหาเส้นทางอื่น? วันดาเกิดในหมู่บ้านเล็ก ๆ ที่ปวยร์โตรีโก ใฝ่ฝันอยากเป็นนักดาราศาสตร์ด้านอวกาศ และเข้าศึกษาต่อในมหาวิทยาลัย แต่ต้องสูญเสียการมองเห็นจากภาวะแทรกซ้อนของโรคเบาหวาน อย่างไรก็ตาม แม้อยู่ท่ามกลางความสิ้นหวัง วันดาก็ไม่ละทิ้งความหลงใหลที่มีต่ออวกาศ หนังสือเล่มนี้เป็นเรื่องจริงของ ‘วานดา ดิอาซ เมร์เชด’ นักฟิสิกส์ดาราศาสตร์ผู้เปลี่ยนข้อมูลให้กลายเป็นเสียงเพื่อศึกษาดวงดาว หนังสือเล่มนี้มอบกำลังใจว่า ความพิการไม่ใช่ข้อจำกัด แต่เป็นเพียงมุมมองพิเศษในการมองโลก และหากไม่ยอมแพ้ ทุกคนก็สามารถค้นหาดวงดาวในแบบของตนเองได้

สถานที่จัดเก็บ : ห้องสมุดกลาง 중앙도서관(아 440.99-메238완)





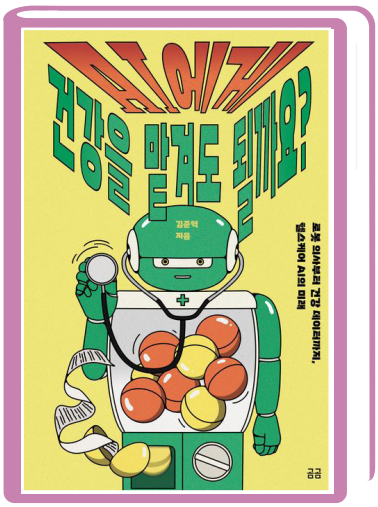
ประถมปลาย

ผู้พิการใช้รถเมล์ไม่สะดวก!

อีคีกยู เขียน, พักจียุน ภาพ, สำนักพิมพ์ยองซูแช็กบัง, 2025

หนังสือเล่มนี้อธิบายให้เข้าใจง่ายในระดับสายตาของเด็ก ๆ เกี่ยวกับความเป็นจริงที่คนพิการในประเทศเกาหลีปัจจุบันกำลังเผชิญอยู่ ผู้พิการทางสายตามักเลือกเครื่องดื่มเพียงหนึ่งกระป๋องที่ตนเองต้องการในซูเปอร์มาร์เก็ตได้ยาก และผู้พิการที่ใช้รถเข็นต้องใช้เวลานานกว่าคนทั่วไปมากเมื่อต้องเดินทางด้วยรถเมล์หรือรถไฟใต้ดิน ชีวิตประจำวันที่คนไม่มีความพิการสามารถใช้ได้อย่างเป็นปกติในระบบขนส่งสาธารณะ โรงเรียน บริษัท และสถานที่ต่าง ๆ กลับไม่เป็นเช่นนั้นสำหรับคนพิการ หนังสือเล่มนี้บอกให้เรารู้ว่า หากจดจำไว้ว่า 88% ของคนพิการเกิดความพิการจากสาเหตุภายหลัง และใคร ๆ ก็อาจมีความพิการได้ไม่วันใดก็วันหนึ่ง เราก็จะให้ความสนใจกับความยากลำบากที่คนพิการเผชิญมากขึ้น และความสนใจรวมถึงความเห็นอกเห็นใจเช่นนี้คือสิทธิที่ต้องได้รับการรับรองอย่างเท่าเทียมสำหรับคนพิการเช่นกัน

สถานที่จัดเก็บ : ห้องสมุดกลาง(아 338.3-이19장)



เยาวชน

ให้ AI ดูแลสุขภาพได้ไหม?

คิมจุนฮยอก เขียน, ชเวฮเยรยอง ภาพ, สำนักพิมพ์กมกม, 2025

AI ซึ่งคอยรับฟังและตัดสินปัญหาของเราด้วยคำพูดที่น่าทึ่งอยู่เสมอ ได้กลายเป็นเครื่องมือสำคัญที่ขาดไม่ได้ในชีวิตประจำวันของเรา แต่ปัญ หาคือ AI ไม่ได้ให้เฉพาะข้อมูลที่ถูกต้องเท่านั้น หนังสือเล่มนี้กล่าวว่า AI ทางการแพทย์กำลังสร้างผลงานอย่างมหาศาลในการช่วยวินิจฉัยและคาดการณ์โรค แต่ขณะเดียวกันก็เตือนว่า เราควรระมัดระวังต่อท่าทีที่เชื่อถือการตัดสินของ AI โดยไม่ตั้งคำถาม ผลลัพธ์ที่ AI สร้างขึ้นนั้นอธิบายได้ยากว่าได้มาอย่างไร โดยเฉพาะเมื่อเกิดข้อผิดพลาด ประเด็นที่ไม่ชัดเจนว่าใครเป็นผู้รับผิดชอบถือเป็นปัญหาร้ายแรงในด้านการแพทย์ ผู้เขียนเน้นว่า แทนที่จะปฏิเสธ AI เราควรพัฒนาความสามารถด้าน 'ความรู้เท่าทัน AI' เพื่อทำความเข้าใจและใช้งาน AI อย่างมีวิจารณญาณ

สามารถยื่นคำขอหนังสือที่ต้องการได้ผ่านบริการแช็กบาดา
ของหอสมุดแห่งชาติเกาหลี (https://books.nl.go.kr)

ข้อมูล : สถาบันการศึกษาตลอดชีวิตฯ (ที่มา : กระทรวงวัฒนธรรมฯ / ห้องสมุดเด็กและเยาวชนแห่งชาติ)

มิถุนายนเป็นเดือนชำระภาษีรถยนต์

ผู้มีหน้าที่ชำระ ผู้เป็นเจ้าของรถยนต์ ณ วันที่ 1 มิถุนายน 2026

※ ยกเว้นผู้ที่ชำระภาษีทั้งปีล่วงหน้าแล้วในเดือนมกราคมหรือมีนาคม

ระยะเวลาเก็บภาษี 1 มกราคม 2026 ~ 30 มิถุนายน

※ สำหรับรถยนต์นั่ง รถบรรทุก และรถสองล้อที่มีภาษีรถยนต์รายปีไม่เกิน 100,000 วอน จะเรียกเก็บภาษีทั้งปีเต็มจำนวนในเดือนมิถุนายน

ระยะเวลาชำระ 16 มิถุนายน 2026 ~ 30 มิถุนายน

※ หากพ้นกำหนดชำระ จะมีการเรียกเก็บภาษีเพิ่มจากการชำระล่าช้า 3%

วิธีชำระ · ชำระทางอินเทอร์เน็ต: ผ่าน Wetax (www.wetax.go.kr) หรือ Internet Giro (www.giro.or.kr)

· ชำระที่สถาบันการเงิน: ชำระได้ที่ธนาคารทั่วประเทศ โดยใส่บัตรเครดิตหรือบัตรเงินสด/บัตรบัญชีที่เครื่อง CD/ATM → ตรวจสอบภาษีท้องถิ่นแล้วชำระ (หากใช้บัตรของธนาคารอื่น อาจมีค่าธรรมเนียมเพิ่มเติม)

· บัญชีเสมือน: ชำระโดยโอนเงินเข้าหมายเลขบัญชีเสมือนที่ระบุไว้ในใบแจ้งภาษี

· ชำระด้วยบัตรผ่าน ARS: โทร 142211 เพื่อชำระ

สอบถาม แผนกภาษีและการจัดเก็บภาษี ☎031-839-2106

รับสมัครร้านค้าเข้าร่วมบัตรกำนัลยอนชอนแบบกระดาษ

ระยะเวลารับสมัคร รับสมัครตลอดทั้งปี

ผู้มีสิทธิ์สมัคร ผู้ประกอบการรายย่อยที่ดำเนินธุรกิจอยู่ในอำเภอยอนชอน
(ไม่สามารถสมัครได้ เช่น ห้างมาร์ทขนาดใหญ่, SSM, ธุรกิจเก็งกำไร, ร้านเหล้าแบบดันรัน, ร้านจำหน่ายสินค้าเพื่อความบันเทิง เป็นต้น)

เอกสารที่ต้องเตรียม · ใบสมัคร (มีไว้ที่จุดรับสมัคร)
· สำเนาสมุดบัญชีธนาคาร
· สำเนาใบทะเบียนธุรกิจ

สถานที่สมัคร สามารถสมัครได้ทุกสถานที่ที่สะดวกต่อการไปเยี่ยม
· แผนกเศรษฐกิจและการคมนาคม ที่ว่าการอำเภอยอนชอน (220 ถนนยอนชอน-อึบ ยอนชอน-โร, อาคารเสริม ชั้น 2)
· สมาคมผู้ประกอบการรายย่อยอำเภอยอนชอน (39 ถนนอึนจอน-โร 78บอนกิล, ชอนกก-อึบ, ชั้น 1)
· สาขาอำเภอยอนชอน สมาคมอุตสาหกรรมอาหารเกาหลี (13 ถนนชอนกก-โร, ชอนกก-อึบ)

กรุณาตรวจสอบเรื่องนี้!
บัตรกำนัลแบบกระดาษจำเป็นต้องมีขั้นตอนสมัครแยกต่างหากจากร้านค้าเข้าร่วมแบบบัตร! กรุณาสมัครให้เรียบร้อย เพื่อไม่ให้ลูกค้าที่นำบัตรกำนัลแบบกระดาษมาใช้ต้องกลับไปโดยไม่ได้ใช้บริการ

บัตรกำนัลที่ได้รับ แลกเป็นเงินสดอย่างไร?
บัตรกำนัลแบบกระดาษที่ได้รับจากลูกค้า สามารถยื่นขอแลกเป็นเงินสดได้อย่างสะดวกที่สถาบันการเงินด้านล่างนี้
· สาขาอำเภอยอนชอน ธนาคารนงฮยอบ
· สหกรณ์การเกษตรในพื้นที่ (สหกรณ์การเกษตรยอนชอน, สหกรณ์การเกษตรชอนกก, สหกรณ์การเกษตรอิมจิน)

สอบถาม ทีมเศรษฐกิจท้องถิ่น แผนกเศรษฐกิจและการคมนาคม ☎031-839-2384



โครงการทดลองงานไม้ของอำเภอยอนชอน

โปรแกรม · ห้องเรียนทดลองงานไม้แบบไปเยี่ยม (อบรมฟรีนอกสถานที่: ศูนย์เด็กเล็ก โรงเรียนประถมศึกษา ศูนย์สวัสดิการ ฯลฯ)

· โปรแกรมทดลองที่ศูนย์งานไม้ (อบรมที่ศูนย์งานไม้)

ระยะเวลาสมัคร ภายใน 3 วันก่อนเริ่มโปรแกรม

วิธีสมัคร จองทางโทรศัพท์ (031-834-9483) หรือเว็บไซต์จองรวมของอำเภอยอนชอน (https://yeoncheon.go.kr/reserve/)

– โปรแกรมทดลอง – ศูนย์ทดลองงานไม้อำเภอยอนชอน – สมัครโปรแกรมทดลอง – จองหลังยืนยันตัวตน

ค่าธรรมเนียม แตกต่างกันตามผลงานที่ทดลองทำ (ค่าธรรมเนียมรวมค่าวัสดุ)

โปรแกรม ห้องเรียนทดลองงานไม้แบบ ไปเยี่ยม (36 ประเภท), โปรแกรมทดลองที่ศูนย์งานไม้ ระดับง่าย (12 ประเภท),
ระดับกลาง (13 ประเภท), ระดับยาก (7 ประเภท) ※ ตรวจสอบรายการโปรแกรมได้ที่เว็บไซต์อำเภอยอนชอน

สอบถาม ศูนย์ทดลองงานไม้อำเภอยอนชอน ☎031-834-9483
แผนกป่าไม้และการพักผ่อนในป่า ☎031-839-2359

ลิงก์แนะนำศูนย์ทดลองงานไม้
เว็บไซต์ที่ว่าการอำเภอยอนชอน

ระวังสมีชชิ่งแอบอ้างเงินช่วยเหลือ!

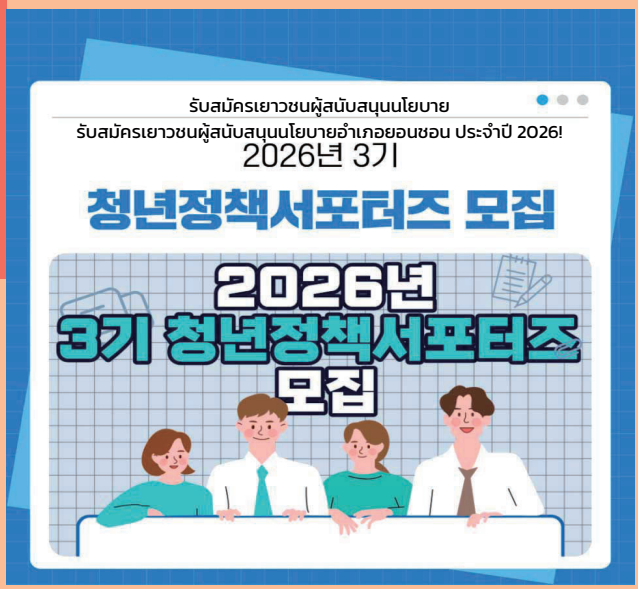
ช่วงนี้มีหลายคนได้รับข้อความแบบนี้ใช่ไหม?
"ท่านเป็นผู้มีสิทธิ์รับเงินช่วยเหลือ กรุณาสมัครผ่านศูนย์ออนไลน์(ลิงก์)"
"มีเงินช่วยเหลือความเสียหายรออยู่ กรุณาตรวจสอบอีกครั้ง!"
ก่อนกดคลิก ต้องตรวจสอบให้ดี! สิ่งนี้มีโอกาสสูงมากที่จะเป็น 'สมีชชิ่ง'!

สมีชชิ่งคืออะไร?
เป็นวิธีหลอกลวงที่เลวร้ายมาก โดยส่งข้อความมือถือที่มีที่อยู่แอปไม่พึงประสงค์(URL)
แล้วชักจูงให้ผู้ใช้ติดตั้งแอปหรือโทรศัพท์ เพื่อขโมยข้อมูลทางการเงินและข้อมูลส่วนตัวของท่านโดยไม่รู้ตัว

จำสิ่งนี้ไว้ให้ดี!
· หน่วยงานรัฐและบริษัทบัตรจะไม่ส่งข้อความที่มี URL!
· หากมีที่อยู่อินเทอร์เน็ตต่อท้ายข้อความ ให้สงสัยไว้ก่อน!

กฎป้องกันเพื่อปกป้องข้อมูลสำคัญของฉัน
· ห้ามกดลิงก์: ลิงก์ที่มาจากหมายเลขที่ไม่รู้จัก ให้เพิกเฉยโดยไม่มีข้อยกเว้น!
· ใช้สโตร์ทางการ: การติดตั้งแอปต้องทำเฉพาะจากสโตร์ทางการที่ผ่านการตรวจสอบแล้วเท่านั้น!
· ต้องมีแอปวัคซีน: ติดตั้งโปรแกรมวัคซีนและอัปเดตให้เป็นเวอร์ชันล่าสุดอยู่เสมอ!

แจ้งเหตุและปรึกษาเมื่อได้รับความเสียหาย
· แจ้งเหตุ: ศูนย์รับแจ้งเหตุของสำนักงานตำรวจแห่งชาติ ☎1394
· ปรึกษา: ศูนย์ให้คำปรึกษา Korea Internet & Security Agency ☎118



จำนวนรับสมัคร ประมาณ 50 คน

คุณสมบัติผู้สมัคร เยาวชนอายุ 19-39 ปี ที่อาศัยหรือทำกิจกรรมอยู่ในอำเภอยอนชอน
เยาวชนที่สนใจปัญหาเยาวชน หรืออยากค้นหาและพัฒนาวัฒนธรรมเยาวชน
เยาวชนที่กำลังศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยในอำเภอยอนชอน
หรือทำกิจกรรมในองค์กรเยาวชน เป็นต้น

เอกสารที่ต้องยื่น
ใบสมัคร, หนังสือยินยอมให้ข้อมูลส่วนบุคคล
เอกสารอื่น ๆ (สำเนาทะเบียนบ้าน, หนังสือรับรองการศึกษาและประสบการณ์ทำงาน)

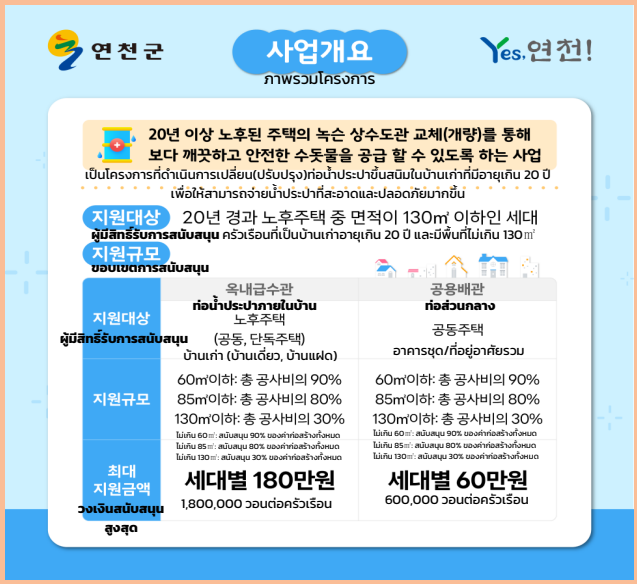
ระยะเวลารับสมัครและประกาศผู้ผ่านการคัดเลือก
2026.05.11.-06.30
จะแจ้งผลให้ผู้ผ่านการคัดเลือกเป็นรายบุคคล

สิทธิประโยชน์
จ่ายเบี้ยเลี้ยงการเข้าร่วม
จ่ายเบี้ยเลี้ยงกิจกรรมต่าง ๆ

วิธีสมัคร
สมัครทางอีเมล (h318200@korea.kr)

ที่อยู่ไปรษณีย์
ทีมสวัสดิการและนโยบายเยาวชน แผนกสวัสดิการและนโยบาย
220 ถนนยอนชอน-โร อำเภอยอนชอน จังหวัดคยองกี
경기도 연천군 연천읍 연천로 220 복지정책과 복지정책팀









งบประมาณเพิ่มเติมปี 2026 เพื่อรับมือวิกฤตตะวันออกกลางล่วงหน้า
ตั้งแต่เดือน 4 ถึงเดือน 9 เป็นเวลา 6 เดือน
เริ่มใช้ "บัตรโมดูอีครึ่งราคา"
ขยายการคืนค่าใช้จ่ายระบบขนส่งสาธารณะครั้งใหญ่

중동 위기 선제 대응을 위한
2026 추가경정예산

4월부터 9월까지 6개월간
반값「모두의카드」시행
대중교통비 환급 대폭 확대

환급 기준금액 50% 인하
시차시간 환급률 30%p 인상



국토교통부

ตั้งแต่ตอนนี้ แค่ถึงครึ่งปีก็ขอคืนภาษีได้
ระบบกำหนดวงเงิน
ยอดใช้จ่าย - วงเงินมาตรฐาน(ลด 50%) = เงินคืน

이제 절반만 써도 환급 대상

정액제 (일반형·플러스 형)

이용금액 - 기준금액 = 환급금
50%인하



วงเงินมาตรฐานสำหรับขอคืนเงินระบบกำหนดวงเงิน หลังจับฉลาก
추경 후 정액제(일반형·플러스형) 환급 기준금액

구 분		일반 국민		청년·2자녀·어르신		3자녀 이상·저소득	
		일반	플러스	일반	플러스	일반	플러스
서울·경기·인천	수도권	3 만원	5 만원	2.5 만원	4.5 만원	2.2 만원	4 만원
광역시·세종·제주	일반 지방권	2.7 만원	4.7 만원	2.3 만원	4.2 만원	2 만원	3.7 만원
인구감소지역	우대지원지역	2.5 만원	4.5 만원	2.1 만원	4 만원	1.7 만원	3.5 만원
접경지역·특별재난지역	특별지원지역	2.2 만원	4.2 만원	2 만원	3.7 만원	1.5 만원	3.2 만원

국토교통부

시차 시간 이용 시 환급률 UP
ช่วงเวลาเร่งด่วน ใช้แล้วคืนเงินเพิ่ม

정률제 (기본형)

이용금액 X 환급률 = 환급금

ระบบอัตราคืนเงิน
출퇴근 전·후 시차시간 이용 시 환급률 30%p 인상
ยอดใช้จ่าย x อัตราคืนเงิน = เงินคืน
ใช้ช่วงเวลาเร่งด่วนตอนออกจากงาน·เลิกเรียน คืนเงินเพิ่ม 30%p



추경 후 정률제(기본형) 환급률 อัตราคืนเงินระบบอัตราคืนเงิน หลังจับฉลาก

구 분	일반 국민	청년·2자녀·어른신	3자녀 이상	저소득
시차시간	50%	60%	80%	83.3%
기타	20%	30%	50%	53.3%

* 출퇴근 시차시간 : 5:30-6:30 / 9:00-10:00 / 16:00-17:00 / 19:00-20:00

추경 후 출근 혼잡시간을 피해 오전 9-10시 이용하는 경우
해당 기간 대중교통 지출금액의 50% 환급
หลังจับฉลาก หากเลี่ยงเวลาเดินทางออกจากงาน·เลิกเรียน แล้วใช้ช่วง 9:00-10:00 น.
คืนเงิน 50% ของค่าใช้จ่ายระบบขนส่งสาธารณะในช่วงเวลาดังกล่าว

국토교통부

출퇴근 대중교통 혼잡 완화를 위해

출퇴근 시차시간
인센티브 반영

4월 이용분부터 적용 (4월~9월까지) 어떤 혜택?
เพื่อบรรเทาความแออัดของระบบขนส่งสาธารณะช่วงออกจากงาน·เลิกเรียน
สะท้อนสิทธิประโยชน์ช่วงเวลาเร่งด่วนในการออกจากงาน·เลิกเรียน



일반
시내버스 월 이용금액이 70,000원인 A씨(충북 단양)
기존 25,000원 환급받았지만, 4월 이용분부터는
일반형: 70,000 X 22,000= 48,000원 환급
A มีค่าโดยสารรถชินแนปัสรายเดือน 70,000 วอน (ไป-กลับ ทันยัง)
เดิมสามารถขอคืนได้เพียง 25,000 วอน แต่ตั้งแต่การใช้บริการเดือนเมษายน
ประชาชนทั่วไป 70,000 x 22,000 = คืนเงิน 48,000 วอน

광역버스·GTX 월 이용금액이 130,000원인 B씨(서울)
기존 40,000원 환급받았지만, 4월 이용분부터는
플러스형: 130,000 - 45,000 = 85,000원 환급



청년
B มีค่าโดยสารรถไฟวังซ์-GTX รายเดือน 130,000 วอน (โซล)
เดิมได้รับเงินคืนตามวงเงินมาตรฐาน 40,000 วอน แต่ตั้งแต่การใช้บริการเดือนเมษายน
พลัส: 130,000 - 45,000 = คืนเงิน 85,000 วอน



다자녀(2자녀)
버스 월 이용금액이 60,000원인 C씨(인천) 시차시간대
이용으로 4월 이용분부터
기본형: 60,000 X 시차시간대 환급률 60% = 36,000원 환급
C มีค่าโดยสารรถบัสรายเดือน 60,000 วอน (อินชอน) และใช้บริการในช่วงเวลาเร่งด่วน
ตั้งแต่การใช้บริการเดือนเมษายน
ปัจจุบัน 60,000 x อัตราคืนเงินช่วงเวลาเร่งด่วน 60% = คืนเงิน 36,000 วอน

국토교통부





1. สแกน QR Code แล้วทำตามวิดีโอ
2. ตรวจผ่านแอป Apartment i หรือเช็กรายการตรวจสอบ
หากต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่เว็บไซต์สถานีดับเพลิงอำเภอยอนชอน

เทคนิคปลูกข้าว

• การใช้ยากำจัดวัชพืชให้เหมาะเวลา เพื่อทุ่งนาสะอาด
- เลือกและฉีดพ่นยากำจัดวัชพืชให้เหมาะสมตามจำนวนวันหลังปักดำ
- หลังฉีดพ่นยากำจัดวัชพืช ให้รักษาระดับน้ำในนาไว้ที่ความลึก 4~5 ซม. เป็นเวลา 5 วัน
• การระบายน้ำกลางฤดู (ยับยั้งการแตกกอที่ไม่จำเป็น)
- ดำเนินการเป็นเวลา 5~10 วัน ในช่วง 30~40 วันก่อนข้าวออกรวง
• ปฏิบัติตามหลักการใช้สารกำจัดศัตรูพืชอย่างปลอดภัย

เทคนิคปลูกถั่วเหลือง

• ช่วงเวลาที่เหมาะสมในการหว่านเมล็ด : ต้น~กลางเดือนมิถุนายน
• การฆ่าเชื้อเมล็ดพันธุ์ : คลุกเมล็ดพันธุ์ 1 กก. ด้วยเบโนมิลและไทแรม ชนิดผงละลายน้ำ 4~5 กรัม
• ปริมาณการหว่านเมล็ด : 5 กก./10a
• ปริมาณการใส่ปุ๋ย : ปุ๋ยผสมเฉพาะพืช (8-8-9) 2 กระสอบ/10a
❖ สอบถามเรื่องเมล็ดพันธุ์ถั่วเหลือง : ทีมพืชและสิ่งแวดล้อม ☎031-839-4250

เทคนิคปลูกแตงกวา

• วิธีให้น้ำช่วงเก็บเกี่ยว
– ในช่วงเก็บเกี่ยว ควรหลีกเลี่ยงการให้น้ำปริมาณมากในครั้งเดียว และควรให้น้ำน้อย ๆ แต่บ่อยครั้ง เพื่อลดปัญหารากเสียหาย

• การวินิจฉัยความผิดปกติของผลแตงกวา

อาการหลัก	สาเหตุที่เกิด
ผลงอ (แตงกวางอคอด)	ขาดปุ๋ย ขาดแสง แห้งแล้ง ให้ผลมากเกินไป
ผลไหล่ตก	อุณหภูมิต่ำ การเจริญเติบโตทางลำต้นและใบมากเกินไป
ผลคอด	ผสมเกสรไม่ดี อุณหภูมิสูงและแห้ง
ผลขยายไม่เต็มที่	ข้อเจริญไม่สมบูรณ์ ขาดน้ำ

• การป้องกันกำจัดโรคราน้ำค้างในแตงกวา
– อาการของโรค : เกิดแผลโรคเป็นรูปหลายเหลี่ยมที่ถูกล้อมรอบด้วยเส้นใบ และมีสปอร์แบบไม่อาศัยเพศอยู่ด้านหลังใบ
– การเกิดโรค : เกิดเมื่ออุณหภูมิ 20~24℃ มีความชื้นสูง และต้นอ่อนแอในช่วงแรกของการเจริญเติบโต
– การป้องกันกำจัด : ควรให้อากาศถ่ายเทและระบายน้ำได้ดี จัดการความแข็งแรงของต้นให้เหมาะสม และฉีดพ่นสารป้องกันโรคที่เหมาะสมทุก 5~7 วัน ตั้งแต่ก่อนเกิดโรค

เทคนิคปลูกพริก

• การโน้มกิ่งและปักหลักค้ำ
- ปักหลักค้ำทุก ๆ 4~5 ต้น และยึดด้วยเชือกพยุงต้น
• การใส่ปุ๋ยเสริม
- ครั้งที่ 1 : ประมาณ 25~30 วันหลังย้ายปลูก, ยูเรีย 6 กก. โพแทสเซียมคลอไรด์ 4 กก.
- ครั้งที่ 2 : ประมาณ 30 วันหลังครั้งที่ 1, ยูเรีย 6 กก. โพแทสเซียมคลอไรด์ 4 กก.
- ครั้งที่ 3 : ประมาณ 30 วันหลังครั้งที่ 2, ยูเรีย 6 กก. โพแทสเซียมคลอไรด์ 4 กก.
• การป้องกันกำจัดโรครากเน่าโคนเน่า
– อาการของโรค : โคนลำต้นเปลี่ยนเป็นสีเขียวเข้มและนุ่มลงเล็กน้อย รากเน่า ลำต้นแห้งและเปลี่ยนเป็นสีน้ำตาล
– การเกิดโรค : มักเกิดมากในพื้นที่ปลูกซ้ำ พื้นที่ระบายน้ำไม่ดีที่มีน้ำขัง หรือพื้นที่ที่ใช้ปุ๋ยหมักคุณภาพไม่ดี
– การป้องกันกำจัด : ใช้วิธีปลูกแบบเสียบยอด ปลูกพืชหมุนเวียน ยกร่องให้สูง และเน้นการป้องกันเป็นหลัก โดยฉีดพ่นสารป้องกันกำจัดก่อนฝนตก
• ภาวะขาดแคลเซียม (ผลเน่าปลายผล)
– อาการ : ด้านข้างบริเวณปลายผลยุบตัวและนิ่มลง พร้อมเกิดจุดสีน้ำตาลดำ
– สาเหตุ : เกิดจากการขาดแคลเซียม และมักเกิดจากสภาพอากาศร้อนแห้ง การใส่ปุ๋ยมากเกินไป โพแทสเซียมมากเกินไป และความชื้นในดินไม่เพียงพอในช่วงแห้งแล้งเดือนมิถุนายน~กรกฎาคม
– มาตรการแก้ไข : ใส่ปูนขาวและจัดการความชื้นในดินอย่างเคร่งครัด หากความแห้งแล้งต่อเนื่อง ให้รดน้ำทุก 10 วัน

เทคนิคปลูกแอปเปิล

• การปลิดผลแอปเปิล
- ควรปลิดผลให้เสร็จภายใน 5 สัปดาห์หลังดอกบาน หรือก่อนที่การแบ่งเซลล์ของผลอ่อนจะสิ้นสุด
- เมื่อใช้กรรไกรปลิดผล หากเหลือก้านผลส่วนที่ตัดไว้ยาวเกินไป ผลข้างเคียงอาจเกิดบาดแผลจากขั้วผลได้ จึงควรตัดให้ชิด
• การป้องกันโรคแอนแทรคโนสในไม้ผล
- ก่อนเกิดโรค ให้ฉีดพ่นสารป้องกันเชื้อราประเภทป้องกันโรค (ไม่ซึมผ่าน) และเมื่อพบต้นหรือผลที่เกิดโรค ให้ฉีดพ่นสารป้องกันเชื้อราประเภทดูดซึมและเคลื่อนย้ายได้ (ห้ามใช้สารเคมีในกลุ่มเดียวกันซ้ำต่อเนื่อง)
- เมื่อพบผลที่เป็นโรค ให้เก็บออกทันทีและนำไปฝังกลบนอกสวนผลไม้

เข้มงวดการป้องกันโรคในฟาร์มปศุสัตว์

• ป้องกันโรคอหิวาต์สุกร โรคปากและเท้าเปื่อย และไข้หวัดนก
– ดำเนินการฆ่าเชื้อในวันฆ่าเชื้อพร้อมกัน (ทุกวันพุธ)
– ฆ่าเชื้อบุคคลภายนอกและยานพาหนะเข้าออกอย่างเข้มงวด

การแจกจ่ายจุลินทรีย์

• จุลินทรีย์ที่มีประโยชน์
- สำนักงานหลัก : ทุกวันอังคาร·พฤหัสบดี 09:00~17:30
- สาขาตะวันตก : ทุกวันพุธ
ฤดูร้อน (เมษายน~ตุลาคม) 09:00~16:00
ฤดูหนาว (พฤศจิกายน~มีนาคม) 10:00~16:00
• น้ำหมักจุลินทรีย์ BM : ทุกวัน (สำนักงานหลัก)
• สิ่งที่ต้องเตรียม
- สำนักงานหลัก : ถังแกลลอน (สูงสุด จุลินทรีย์ผสม 10 ถัง, จุลินทรีย์สังเคราะห์แสง 3 ถัง)
- สาขาตะวันตก : แจกจ่ายเป็นถุง 5L
❖ โปรดดูหนังสือ "คู่มือการใช้ห้องจุลินทรีย์ที่มีประโยชน์" ที่จัดวางไว้ในห้องจุลินทรีย์

บริการขนส่งเครื่องจักรกลการเกษตร

• ระยะเวลา : ถึงเดือนกันยายน 2026
• ค่าขนส่ง : เที่ยวเดียว 25,000 วอน, ไป-กลับ 50,000 วอน
• สอบถาม : สำนักงานให้เช่า สำนักงานหลัก อำเภอยอนชอน ☎ 031-839-4261~4262

แหล่งข้อมูล : ศูนย์เทคโนโลยีการเกษตร

ก็เลยมีคำพูดแบบนี้ขึ้นมา

비지땀 (บีจีตัม)

เหงื่อที่ไหลเหมือนน้ำถั่วที่ออกมาตอนทำกากถั่วเหลือง

"ซูยอง วันนี้แม่จะลองทำเต้าหู้เอง หนูช่วยแม่หน่อยได้ไหม?"
ซูยองถกแขนเสื้อขึ้นเพื่อช่วยแม่

"ถ้าจะทำเต้าหู้สด ต้องนำถั่วเหลืองที่แช่น้ำไว้ไปโม่กับโม่หินให้ละเอียดนะ"

เมื่อซูยองใส่ถั่วลงในโม่หินและกำลังจะหมุน แม่ก็โบกมือห้ามแล้วพูดว่า

"ต้องหมุนโม่หินไปพร้อมกับค่อย ๆ เติมน้ำลงไปด้วย แบบนั้นถั่วที่บดแล้วถึงจะไหลออกมานอกโม่หิน"

"แบบนี้เหรอคะ? แต่ว่าแม่คะ อันนี้เหนื่อยพอสมควรเลยนะคะ!"

เมื่อซูยองออกแรงหมุนโม่หิน น้ำถั่วสีขาวหอมมันก็ไหลออกมาเป็นสาย

แม่เทน้ำถั่วใส่หม้อใบใหญ่แล้วต้มให้เดือดพล่าน จากนั้นก็ตักน้ำถั่วอุ่น ๆ ใส่ลงในผ้าฝ้าย

"เอาล่ะ ต่อไปต้องบีบน้ำถั่วออกมา น้ำถั่วที่บีบออกมาจากผ้าฝ้ายนี่แหละใช้ทำเต้าหู้"

แม่บิดผ้าฝ้ายอย่างสุดแรง

"แม่คะ แล้วกากที่เหลือหลังจากบีบน้ำถั่วออกหมดแล้วคืออะไรคะ?"

"นี่แหละเรียกว่ากากถั่วเหลือง(บีจี) ถ้าเอาไปต้มแกงจะหอมมันและอร่อยมาก" ขณะที่แม่ตอบ เหงื่อก็ไหลออกจากใบหน้าของแม่ราวกับน้ำถั่ว

<u>เหงื่อที่ไหลเป็นสายเวลาทำงานหนักมาก
เหมือนน้ำถั่วที่ไหลออกมาตอนทำกากถั่วเหลือง เรียกว่า บีจีตัม
(เหงื่อไหลเหมือนน้ำถั่ว)</u>

비지땀 (บีจีตัม)

ความหมาย เหงื่อที่ไหลออกมามากเวลาทำงานหนักมาก
ประโยคตัวอย่าง 밭에서 비지땀 흘리는 아버지를 보니 가슴이 뭉클했다.
* คำที่คล้ายกัน : 피땀 (พีตัม)
ความหมาย คำที่รวมความหมายของเลือดและเหงื่อเข้าด้วยกัน ใช้เปรียบเปรยถึงความพยายามและความทุ่มเทอย่างสุดกำลังเพื่อทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งให้สำเร็จ
ตัวอย่าง 이 회사는 우리 어머니가 피땀으로 일궈 놓은 곳이다.

ที่มา : จากหนังสือ "ก็เลยคำพูดแบบนี้ขึ้นมา"

กลิ่นอายของทบกวี

ดอกมก-รย็อนฮวา

มุน ฮันจง

ดอกมก-รย็อนฮวาผลิบานแล้ว กลีบดอกขาวเจิดจ้าชวนให้แสบตา
หากเอื้อมมือไปจับก็ไร้ซึ่งกลีบเกสรให้เด็ดจับ
หน้าโรงพยาบาลฮายัง ต้นนี้กางอกรับอากออกมาอย่างเขินอาย
กลิ่นหอมของเขาพ่นออกมาเหมือนลมหายใจดอกไม้ของโรงพยาบาล
ยิ่งเข้าไปมองใกล้ ๆ กลับยิ่งไร้แม้กระทั่งรูปลักษณ์
ในอกเล็ก ๆ ของร่างผอมบาง กลิ่นหอมก็พลอยซึมติดตามไป
ฤดูกลางใบไม้ผลิ เหล่าดอกที่บานสะพรั่งอีกครั้ง
แม้เต็มอกแน่นแล้ว ก็ยังหยิบกลิ่นหอมมาเติมใส่
วาจาที่ซ่อนผ่านหนึ่งฤดูหนาว กำลังเอ่อล้นออกมา

แหล่งข้อมูล : สมาคมวรรณกรรมอำเภอยอนชอน



연천군일자리 통합지원센터

ศูนย์สนับสนุนการจ้างงานแบบบูรณาการอำเภอยอนชอน คืออะไร?

연천군일자리통합지원센터는?

연천군일자리센터와 여성새로일하기센터가 함께 구인,구직 상담 및
채용정보를 안내하고 취.창업 교육을 진행하고 있습니다.
QR찍고 카카오톡 채널 추가 하시면 다양한 센터소식을 받으실 수 있습니다.

ศูนย์จัดหางานอำเภอยอนชอน และศูนย์เริ่มต้นทำงานใหม่สำหรับสตรี ร่วมกันให้บริการให้คำปรึกษาด้านการสมัครงานและการหางาน ให้ข้อมูลการรับสมัครงาน รวมถึงจัดการฝึกอบรมด้านการมีงานทำและการประกอบอาชีพ สแกน QR โค้ดและเพิ่มเพื่อนช่องแชต KakaoTalk เพื่อรับข่าวสารจากศูนย์ได้หลากหลาย!!

채용정보검색
ค้นหาข้อมูลการรับสมัครงาน

카카오채널신청
ปรึกษาผ่าน Kakao Channel

채용정보 문의
031) 839-2980~2
สอบถามข้อมูลการรับสมัคร 031) 839-2980~2

프로그램 문의
031) 839-4141~2
สอบถามโปรแกรม 031) 839-4141~2

6월 프로그램

โปรแกรมเดือน 6



여름가방(코바늘뜨기)

일정 : 6월 11,18,25 (목) 3회
시간 : 오후 6:30~8:30
กระเป๋าถักโครเชต์
กำหนดการ : 11, 18, 25 มิ.ย. (พฤ.) 3 ครั้ง
เวลา : 18:30~20:30



셀프집수리-방충망교체

일정 : 6월 29일 (월)
시간 : 오후 6:30~8:30
ซ่อมบ้านด้วยตนเอง - เปลี่ยนมุ้งลวด
กำหนดการ : 29 มิ.ย. (จ.)
เวลา : 18:30~20:30



체감 UP 창업보육

일정 : 5월27일~8월21일(수,금)
시간 : 오후 6:30~9:00
อบรมผู้ประกอบการ เพิ่มความรู้สึก UP
กำหนดการ : 27 พ.ค.~21 ส.ค. (พุธ, ศุกร์)
เวลา : 18:30~21:00

1				9		
2		3				
				8		7
4						
			6			
5						

ภายในวันที่ **21 มิถุนายน** ผู้ที่ส่งคำตอบถูกต้องเข้ามาจะได้รับการคัดเลือกโดยการจับสลากจำนวนทั้งหมด 10 ท่าน เพื่อรับของที่ระลึกซึ่งเป็นสินค้าพิเศษประจำ อำเภอยอนชอน กรุณาระบุคำตอบ พร้อมชื่อ หมายเลขติดต่อ และที่อยู่ที่ถูกต้อง แล้วเข้าร่วมผ่าน QR โค้ดสำหรับเข้าร่วมกิจกรรม



คิวอาร์โค้ด
สำหรับเข้าร่วมทันที

แนวนอน

1. วันที่กำหนดขึ้นเพื่อยกย่องความจงรักภักดีของเหล่าทหารและวีรชนผู้พลีชีพขณะต่อสู้เพื่อชาติ คือวันที่ 6 มิถุนายน
2. คำเรียกเด็กอย่างน่ารัก (ตัวอย่าง: 우리집 ○○○는 애교가 많아 부모님께 사랑을 많이 받는다.)
4. ผู้ที่ทำงานด้านการเมือง หรือผู้ที่มีความรู้และประสบการณ์เกี่ยวกับการเมืองอย่างมาก คำที่มีความหมาย เหมือนกัน: นักการเมือง
5. หนึ่งในหลักคุณธรรม 5 ประการ หมายถึง การมีลำดับและระเบียบที่ควรรักษาระหว่างผู้ใหญ่กับเด็ก หรือผู้ที่อยู่สูงกว่ากับผู้ที่อยู่ต่ำกว่า (ตัวอย่าง: 이 자리에서 가장 나이도 적은 그의 그런 행동은 당돌하다 못해 ○○○○를 무시하는 일이다.)
6. ตลอดทั้ง 4 ฤดู ได้แก่ ฤดูใบไม้ผลิ ฤดูร้อน ฤดูใบไม้ร่วง และฤดูหนาว
8. สถานที่ที่จัดไว้สำหรับล้างรถ
9. ผู้ที่เป็นคู่ร่วมทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งด้วยกัน (ตัวอย่าง: 인생의 ○○○.)

แนวตั้ง

1. แผ่นป้ายที่เขียนข้อความโฆษณาหรือคำขวัญเพื่อบอกจุดยืนหรือความคิดเห็น แล้วนำไปแขวนไว้ คำยืม: ป้ายประกาศ(ตัวอย่าง: 거리에 나붙은 ○○○의 물결)
3. คนที่มาจากประเทศอื่น
4. คำที่มีความหมายใกล้เคียง: คนต่างชาติ, ชาวต่างชาติ
6. สถานที่ที่มีระบบกรองน้ำจากแม่น้ำหรือน้ำใต้ดินให้สะอาด เพื่อให้สามารถดื่มหรือใช้งานได้ ตำแหน่งหน้าที่ที่รับผิดชอบดูแลหนังสือ หรือผู้ที่ทำงานในตำแหน่งนั้น (ตัวอย่าง: 나는 책이 도서관 어디에 꽂혀 있는지 찾을 수가 없어서 ○○에게 물었다.)
7. ช่วงฤดูฝน ในประเทศเกาหลีโดยทั่วไปคือช่วงปลายเดือนมิถุนายนถึงต้นเดือนสิงหาคม
9. หมายถึงการวิ่งไปทางตะวันออกและวิ่งไปทางตะวันตก ใช้เรียกการวิ่งวุ่นไปทั่วทุกทิศอย่างเร่งรีบ

คำตอบ เดือน 5

[1]어	린	이	날		[9]무	료
버					표	
[2]이	유	[3]식			[8]정	[7]오
		물				장
[4]유	치	원				육
행			[6]신	혼	부	부
[5]가	족	회	의			



วันที่ 27 เดือน 5
เจ้าหน้าที่ ควอนมินจอง
ได้จับฉลากให้

ผู้โชคดี เดือน 5

김*록 1745	안*구 7044
김*철 3919	김*룡 6540
이*린 4908	장*관 3483
박*영 7359	정*신 6001
오*환 8316	신*주 9244

*ผู้ที่ได้รับรางวัลจะได้รับการติดต่อเป็นรายบุคคล และหากไม่กรอกข้อมูล (ชื่อ, เบอร์ติดต่อ, ที่อยู่) จะถูกตัดสิทธิ์จากการจับสลาก
*ข้อมูลส่วนบุคคล (ชื่อ, เบอร์ติดต่อ, ที่อยู่) ที่เก็บรวบรวมขณะสมัคร จะใช้เพื่อการจัดส่งสินค้าพิเศษของอำเภอยอนชอนเท่านั้น และจะถูกทำลายหลังจากจัดส่งของรางวัลเสร็จสิ้น

우리의 관심이 더 안전한 학교를 만들어요!

이상동기범죄 예방을 위한 4대 안전 수칙

여러분의 작은 행동이 큰 안전을 만듭니다!

불안했던 그곳, 이제는 그냥 지나치지 말고!

우리 함께 지켜요!

หลักความปลอดภัย 4 ข้อ
เพื่อป้องกันอาชญากรรมจากแรงจูงใจผิดปกติ
การกระทำเล็ก ๆ ของทุกคน สร้างความปลอดภัยที่ยิ่งใหญ่ได้

1 시선을 앞을 향하고, 주변 살피기! มองไปข้างหน้าและสังเกตรอบตัว

‘주변 살피기’

예시



ขณะเดิน ควรลดการใช้สมาร์ตโฟนหรือการใส่ หูฟังให้น้อยที่สุด เพียงแค่รับรู้เสียงและสถานการณ์รอบตัว ก็สามารถทำให้ตรวจพบและหลีกเลี่ยงอันตรายได้อย่างรวดเร็วในช่วงเวลาสำคัญอย่างโกลเด้นไทม์

2 수상한 행동에는 거리 두세요! เว้นระยะห่างจากพฤติกรรมที่น่าสงสัย

‘거리 두기’

예시



โดยไม่มีเหตุผล หรือสงสัยว่าพกอาวุธมีคม หรือมีพฤติกรรมก้าวร้าว หากพบเห็นบุคคลลักษณะดังกล่าว ห้ามสบตาหรือเข้าใกล้โดยเด็ดขาด และให้รีบเปลี่ยนทิศทางทันทีเพื่อเว้นระยะห่าง

3 위험 감지 시, 사람이 많은 곳으로 피하세요!

เมื่อรับรู้ถึงอันตราย ให้หนีไปยังที่ที่มีคนจำนวนมาก

‘안전한 곳 대피’

예시



หากรู้สึกถึงอันตรายหรือมีคนเดินตาม ให้หลีกเลี่ยงตรอกซอยแคบและมืด แล้วรีบอพยพไปยังถนนใหญ่ที่สว่างและมีคนจำนวนมาก ร้านค้าใกล้เคียง บ้านผู้พิทักษ์ความปลอดภัยเด็ก หรือร้านสะดวกซื้อ 24 ชั่วโมง เป็นต้นอย่างรวดเร็ว

4 안전 확보 후, 112로 신속하게 신고 하세요!

หลังจากมั่นใจว่าปลอดภัยแล้ว ให้รีบแจ้ง 112

‘빠른 신고’

예시



ให้ดูแลความปลอดภัยของตนเองก่อน จากนั้นโทรแจ้ง 112 และบอกตำแหน่งปัจจุบัน ลักษณะรูปพรรณของผู้ก่อเหตุ และทิศทางที่ผู้ก่อเหตุเคลื่อนที่ไปอย่างใจเย็น

국민의 안전을 지키는

연천경찰서

ประชาชนปลอดภัย ด้วยสถานีตำรวจอำเภอยอนชอน

주택용

สำหรับที่อยู่อาศัย

에너지 캐시백

เงินคืนพลังงาน

전기사용량도 줄이고 에너지캐시백도 받자!

ลดปริมาณการใช้ไฟฟ้า
พร้อมรับเงินคืนพลังงาน!



신청방법 วิธีสมัคร

สมาชิกในครัวเรือนที่มีทะเบียนราษฎรอยู่ตามที่อยู่ที่สมัคร สมัครออนไลน์

· สมัครโดยเข้าเว็บไซต์ KEPCO ON
· ค้นหา "เงินคืนพลังงาน KEPCO" ในเว็บไซต์พอร์ทัล เช่น Naver
· เข้าผ่าน QR Code ทางซ้าย

สมัครโดยไปที่สำนักงาน KEPCO ทั่วประเทศ

· นำบัตรประจำตัว(บัตรประชาชน, ใบขับขี่ เป็นต้น) ไปด้วยเพื่อยืนยันตัวตน

적용시기 ช่วงเวลาที่ใช้บังคับ

คำนวณเงินคืนตั้งแต่ค่าไฟฟ้าประจำเดือนที่รวมวันสมัคร

หมายถึงช่วงเวลาคำนวณค่าไฟฟ้าของผู้สมัคร ไม่ใช่วันที่ 1 ถึงวันสุดท้ายของเดือนตามปฏิทิน
ตัวอย่าง) หากวันอ่านมิเตอร์ของลูกค้าคือวันที่15 ช่วงคำนวณค่าไฟฟ้าเดือนกันยายนจะเป็นช่วงวันที่ 15 กันยายน ~ 14 ตุลาคม ดังนั้นหากสมัครภายในช่วงดังกล่าว จะคำนวณเงินคืนจากปริมาณการใช้ไฟฟ้าเดือนตุลาคม

지급기준 เกณฑ์การจ่าย

กรณีประหยัดไฟได้ตั้งแต่ 3% ขึ้นไป เมื่อเทียบกับค่าเฉลี่ยเดือนเดียวกันในช่วง 2 ปีก่อนหน้า จ่าย 30~100 วอน ต่อ 1kWh ของปริมาณไฟฟ้าที่ประหยัดได้
(แต่จ่ายภายในวงเงินไม่เกินอัตราประหยัด 30%)

ช่วงอัตราประหยัด	3%ขึ้นไป ~น้อยกว่า5%	5%ขึ้นไป ~น้อยกว่า10%	10%ขึ้นไป ~น้อยกว่า20%	20%ขึ้นไป ~น้อยกว่า30%
ราคา	30วอน/kWh	60วอน/kWh	80วอน/kWh	100วอน/kWh

[ตัวอย่างการจ่าย] กรณีลูกค้าที่มีปริมาณการใช้เฉลี่ย 2 ปีก่อนหน้า 332kWh

อัตราประหยัด	ปริมาณที่ประหยัดได้ (kWh)	เงินคืน
4%	13	390วอน(13kWh x 30วอน/kWh)
7%	23	1,380วอน(23kWh x 60วอน/kWh)
11%	37	2,960วอน(37kWh x 80วอน/kWh)
22%	73	7,300วอน(73kWh x 100วอน/kWh)
33%	110(100*)	10,000วอน(100kWh x 100วอน/kWh)

* กรณีลูกค้าที่มีปริมาณการใช้เฉลี่ย 332kWh ประหยัดได้ 33% (ปริมาณประหยัด 110kWh) จ่ายเงินคืนตามวงเงินสูงสุดอัตราประหยัด 30% (ปริมาณประหยัด 100kWh)

신청대상 กลุ่มเป้าหมายการสมัคร

ลูกค้าที่ใช้ไฟฟ้าสำหรับที่อยู่อาศัย(ใช้ในครัวเรือน)
[ไม่รวมผู้ที่]

- ลูกค้าที่ไม่มีข้อมูลปริมาณการใช้ไฟฟ้าเดือนเดียวกันของปีก่อนหน้า เนื่องจากเป็นผู้เริ่มใช้ไฟฟ้าใหม่ เป็นต้น
- ลูกค้าที่เข้าร่วมโครงการประหยัดพลังงานอื่นที่ KEPCO ดำเนินการ
- ลูกค้าอพาร์ตเมนต์ที่ไม่ได้ยื่นปริมาณการใช้ไฟฟ้าแยกตามครัวเรือนต่อ KEPCO

지급방법 วิธีจ่าย

เงินคืนที่คำนวณได้ในแต่ละเดือน จะหักออกจากค่าไฟฟ้าในเดือนถัดไป

หากย้ายที่อยู่และมีการเปลี่ยนไปใช้ที่อยู่ใหม่ของผู้สมัคร
ระบบจะไม่โอนให้อัตโนมัติ
ต้องสมัครใหม่ตามทะเบียนราษฎรของที่อยู่ที่ย้ายเข้าไป

한국전력공사

Census 2025 경제총조사

국가데이터처



조사대상 ✦ 국내에서 산업활동을 하는 모든 사업체
กลุ่มเป้าหมายการสำรวจ สถานประกอบการทุกแห่งที่ดำเนินกิจกรรมทางอุตสาหกรรมในประเทศ

조사방법 ✦ 대면조사 또는 비대면조사 วิธีการสำรวจ การสำรวจแบบพบหน้า หรือการสำรวจแบบไม่พบหน้า

대면조사 | 조사원이 사업체를 방문하여 조사
비대면조사 | 온라인(PC, 모바일), 전화, 웹팩스, 웹메일 등을 이용하여 조사

การสำรวจแบบพบหน้า | เจ้าหน้าที่สำรวจเดินทางไปยังสถานประกอบการเพื่อทำการสำรวจ
การสำรวจแบบไม่พบหน้า | สำรวจผ่านออนไลน์(PC, มือถือ), โทรศัพท์, เว็บแฟกซ์, เว็บเมล เป็นต้น

경제총조사 홈페이지 ✦ www.ecensus.go.kr
เว็บไซต์สำมะโนเศรษฐกิจ www.ecensus.go.kr

เว็บไซต์สำมะโนเศรษฐกิจ
경제총조사 홈페이지

콜센터 ✦ 080-700-2025 (평일 09:00 ~ 19:00) | (토요일 09:00 ~ 15:00)
ศูนย์บริการข้อมูล 080-700-2025 (วันธรรมดา 09:00~19:00) | (วันเสาร์ 09:00~15:00)